

ՐԱՏԵԻԽԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 207 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VIII, No. 12, March 20, 1926

Ճիւր 8, Նո. 12, Մարտ 20, 1926

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԶԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿԳՈՒԹԻՒՆ

Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութիւնն օրկանը օլան Լրատունըն պու սէնէքի իւր իքի նօմէրօսը պիրլիքտէ նէշը օլունմուշ օլարադ, Շիրքէթին Փաալլլթընա տաիր պիր չօդ մալլամթը հապի տիր: Ծիւմլէ Հայ Աւետարանական քիլիսէլէրին անը տիգգաթ իլէ միւթալէա էտէճէլէրի մէմուլ տըր: Կէչէն սէնէ զարֆընտա Ընկերակցութիւնն սըրր քեաթիպի Վեր. Ա. Ա. Պետիկեան Եոռնանիսթանտաքի Մուհաճիրլէրի զիյարէթ էթմիշ օլուպ օրատաքի Հայ Աւետարանական պիրատէրլէրին ահալալընա տա իր կէնիշ մալլիւմթլար վէրմիշ վէ օրատա պու լունան միւէսսէսէլէրին վէ անլէրտէ իշլէյէն իշճիլէրին օն պիր Փօթօկրաֆլարընը տէրճ յլլէմիշ տիր: Վարչութիւնն սէնէ զարֆընտա կէօրտիլիւ իշին վէ Վեր. Ս. Սթամպօլլուեանըն Մըսրա վէ Սիւրիայա օլան սօն զիյարէթին մուխթասար րափօրթլարը տախի վէրիմիշ վէ նիհայէթ Աւետարանչականըն կէչէն սէնէ զարֆընտա կէօրտիլիւ խըտմէթլէրտէն 18 նօդթլար իճմալէն զիքը էտիրմիշ տիր, էդ ճիւմլէ չօպանլարըն վէ գատըն աւետարանիշլէրին մաաշընա մուալէնէթ, մէքթէպլէրտէ վէ Սգուլ ալ Ռիլիմընտա օգուլան շակիրտլէրէ մուալէնէթ, քիլիսէլէրէ վէ մէքթէպլէրէ Կոչնակ վէ Բահնիւմա վէ սաիր ինկիլիզճէ զաղէթալար կէօնտէրմէք, Բիթ. Մուգատտէս վէ սաիր Փախտէլի քիթապլար տաղըթմադ, Վեր. Զէճիգեանըն վէ Վեր. Սթամպօլլեանըն մուհաճ

ճիր էէրլէրինի զիյարէթ էթմէլէրի իշին թէրթիպլէր եափմադ վէ սաիրէ:

Գանձապետին րափօրթընտան անաշըլտըղընա կէօրէ 1924-1925տէ պիր սէնէ զարֆընտա շիրքէթին իրատը \$4175.50 օլմուշ տըր:

Փիլվազը Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութիւնն մուհաճիր վաթանտաշլարըմըղ աւրասընտա կէօրէճէք պէօյիւք վէ զայէթ մուհիմ իշլէրի վար տըր: Եոռնանիսթանտա, Սիւրիատա, Թիւրքիատա, Մըսրտա, հաթթա էրմէնիսթանտա, պուլունան Հայ Աւետարանական ճէմաաթլար հէմ մատտը մուալէնէթէ հէմ մանէվի թէշվիզ վէ թէսէլլիյէ միւհթաճ տըրլար վէ պու խուսուսլարտա նիսպէթէն քէնտիլէրտէն պիր տէրէճէ զիյատէճէ պախթիար օլան Ամէրիգա Հայլարը պէօյիւք մէսուլլիյէթ ալթընտա տըրլար: Աւետարանչականըն պու րափօրթը ճէսարէթպախշ տըր: Լաքին չունը պիլմէլի իզ քի պու տաիրէտէ կէօրլուլէճէք իշ զանն էթտիյիմիզտէն աղըր վէ քիլիսէլէրիմիզին մէսուլլիյէթ վէ վաղիֆէսի կէօրլուլտիլիւն տէն պէօյիւք տիր: խուսուսա Ամէրիգան Պօրտ տախի պու քիլիսէլէրէ շիմտիյէ գատար վէրմէքտէ օլտուղու խանէյի պիր աղտան պիւսպիլթիւն քէսէճէք օլտուղունտան օ պիրատէրլէրիմիզին կէրէք մէքթէպլէ, կէրէքսէ խուսուսա քիլիսէճէ հալլարը նէ՞ օլաճադ տըր:

Եա անլէրէ, «Կիտին նէ օլաճադ իսէնիզ օլունուզ», տէյիպ քէնտիլէրի թալէին էլինէ թէրք էթմէլի, Եօզ իսէ Ամէրիգատաքի Հայ Աւետ. քիլիսէլէր Աւետարանչական Ընկերակցութիւն էլիյլէ անլէրէ եէտ ի մուալէնէթ ուգատարադ անլէրէ իմտատ վէ տէլալէթ էթմէլի

տիր: Պիրինճիյէ վիճառանքով միւսսատէ էթմէզ, իբրինճի կիւճ իսէ տէ վազիֆէ թարիֆի օճիհէթէ գուլաղուղլար: Վազիֆէ թարիֆինտէ կիթմէյէ մէճպուր ըզ:

Օրալարտա հէմ վաղղլարըմըզն հէմ քիլիսէլէրիմիզին իշի փէք չէթին տիր: Վաղղլարըն մաաշընը քիլիսէլէր թէտիյէ էտէմէզ իսէ, տիշարտան տա մուալէնէթ եէթիշէմէզսէ նէ՞ եափաճագլար: Մէյտան կէնիշ տէյիլ տիր քի օրտա օլմագսա պաշգա պիր եէրէ կիթսինլէր: Օլտուգլարը եէրտէ պաշգա իշլէր չօզ եօզ տըր քի պաշգա սէնաաթա եա թիճարէթէ պաշլասընլար: Քիլիսէլէրին իշի կիւճ տիր: Վաղղլարըմըզն սալըսը ազալմըշ տըր: Վաղղլն տէվամ էթմէսինի իսթէսէլէր տիշարտան մուալէնէթ լազըմ տըր, պաշգասընը իսթէսէլէր, տէլալէթէ միւհթաճ տըրլար: Օրալարտաքի քիլիսէլէր մուալէնէթ իշին միւրաճէաթ էթմէք իսթէրլէրսէ միւրաճէաթ էտէճէք պիր հէյէթ պուլունմալը տըր: Պուրտաքի քիլիսէլէր մուալէնէթ էտէճէք իսէլէր պուրտաա քէնտիլէրին արզուսունը գանաաթպախշ սուրէթտէ իճրա էտէճէք պիր հէյէթ պուլունմալը տըր: Վէ իշթէ պու հէյէթ Հայ Աւետարանչապան Ընկերակցութիւն տըր: Պէօյլէ պիր հէյէթ հէր հալտա քիլիսէլէրիմիզ իշին լազըմ տըր:

Լաքին աճէպա նիշին քիլիսէլէրիմիզ շիմտիյէտէք պու Աւետարանչապան իշինէ մէմուլ օլունտուղու տէրէճէտէ կէրմիյէթ վէ իշթիւրաք կէօսթէրմէմիշ տիրլէր:

Պէլքի պիր սէպէպ շիմտիյէ գատար պու իշ տէ Ամէրիգան Պօրտուն մէսուլ պուլունմուշ օլմասը տըր: Ամէրիգան Պօրտ օրալարտաքի քիլիսէլէրէ վէ մէթէպլէրէ օլտուգճա մուալէնէթտէ պուլունույօր: Պունը պիլմէքլիլիմիզ պիլիմ մէսուլիյէթ հիսսիմիզի խէյիլիճէ էքսիլտիր: Իշթէ շիմտի անլայօրըզ քի Պօրտ եազըն վազթտա պու մէսուլիյէթի իւզէրինտէն աթմազ տիւշինիւյօր, վէ պու վազըա պիլիմ իւզէրիմիզէ մէսուլիյէթ տիւշիւրիւր: Պու մէսուլիյէթի գալտըրմազ վէ վազիֆէմիզի սատադաթլա իճրա էտէպիլմէք իշին եօլլար տիւշինմէքլիլին վազթը կէլմիշ տիր:

Աճէպա պիր սէպէպ տէ Աւետարանչապան Ընկերակցութիւնը գանունը էսասի վէ իտարէ ի ումուրընա տաիր փէք գանաաթպախշ օլմայան ունսուրլա՞ր մը վար տըր: Էկէր Ֆիքըրլէրտէ էօյլէ վէսվէսէլէր վարըսա իւք իշ օ վէս-

վէսէլէրի տէֆ էտիպ ումուճըն էմնիյէթ վէ իշթիւրաքընը Ընկերակցութիւնա՞ ճէլպ էթմէք տիր: Պու մուհիմմ իշին մուվաֆֆազիյէթ պուլմասը իշին պիր մէքքէզի հէյէթ ի իտարէ պուլունմասը վէ օլ իտարէյէ տօղրու ումուճըն քեամիլէն էմնիյէթ հիսս էթմէսի շարթ տըր:

Պու կիւն մէյտանտա պիր թէշքիլաթ, պիր հէյէթ ի իտարէ պուլունույօր. — Հայ Աւետարանչապան Ընկերակցութիւն: Եէնի պիր թէշքիլաթ արամաղա իհթիյաճ եօզ տըր: Լաքին պու թէշքիլաթ ճէմաաթլարըն մուհապպէթ վէ էմնիյէթինի ճէլպ էտէպիլմէք իշին նէ եափըլապիլիւր, պու սիւալըն ճէվապընը պու տիյարտաքի քիլիսալար պուլուպ պու իշի ճանլանտըրմալը տըրլար: Պու կիւն անա մուալէնէթ էտէն վէ անը իտարէ էտէն մէմուրլարըն իպրազ էթտիլի չէվգ ու զայրէթ թագտիրէ շայան տըր: Իմտի Միւթիւնլարըմըզ պունա ճէմաաթլարըմըզն տա չէվգ ու իշթիւրաքընը գամմ էթմէնին եօլունու պուլուրլարսա մէսէլէ խէյիլիճէ գօլալաշմըշ օլուր: Պունա սայ էտէլիմ:

Յ.Գ.Գ.

ՆԻՐ ԻՍԹ ՐԻԼԻՖԻՆ ԲԱՓՕՐԹԸ

Մարտ 4տէ Նիւ Եօրպըն Փէնսիլվանիա Հօթէլինին սալօնընտա Նիւ Իսթ Րիլիֆին հէյէթ ի իտարէսի անըն միւթէվէլլիլէրինէ սէնէվի Րիփօրթընը վէրմիշ տիր: Մ. Մ. Գարապէօգեան տախի պու միւթէվէլլիլէր հէյէթինտէ ազա տըր:

1925 սէնէսի գարֆընտա Նիւ Իսթ Րիլիֆին \$4,752,239.25 իրատը վէ \$4,218,944.14 մէսարիֆի օլմուշ տըր: Պու հէյէթ թէշքիլ օլունալտան պէրու եէօքիւն իրատը \$82,022,845.40 օլմուշ տըր: Պու իանէյէ 50 մէմլէքէթլէրտէն իշթիւրաք էտէնլէր պուլունմուշ տըր: Ճափօն վէ Թիպէթ տախի իանէ էտէն միլլէթլէր արասընտա տըրլար:

Նիւ Իսթ Րիլիֆին իտարէսի ալթընտա պուլունան եէթիմլէրին ատատը կէրէք եէթիմխանէլէրտէ կէրէք տիշարլարտա 68,159ա եէթիւմիշ տիր:

Նիւ Իսթ Րիլիֆին մուհաճիլլէր արասընտա տախի պիր ազ իշի օլմուշ տըր: Ճէմիլիթ ի Ագվամ Եունանիսթանտան 10,000 Սթամպօլ-

տան 5,000, Պաղտատտան 3000, Սիւրիատան 17,000 մուհաճիւրէրին էրմէնիսթանա նազլինէ գարար վէրմիշ իտի իսէ տէ, էրմէնիսթան պու գատար մուհաճիւր ալմաղա միւսատտէսի օլմատըղընը պէյանլէ իթիւրազ էթմիշ վէ անճագ ճիւզի պիր միգտար նագլ էտիլէպիլմիշ տիր: Շամ հատիսէսի միւնասէպէթիլէ Սիւրիատա 15,000 մուհաճիւր տահա իլավէ օլունմուշ տըր:

Վէրիլէն ռափօրթլարտան անլաշըտըղընա կէօրէ Նիր Իսթ Րիլիֆ չօճուգլարը պէսլէտիւր տէն մատա անլէրին ազլի վէ ախլազի նէմասընա, քէզալիք տինի հայաթլարընա մուգայյէտ պուլունուպ միւնասիպ վասըթլարը գուլլանմագտա տըր: Քեաշքի թալիմ ու թէրպիլյէնին պու ճիհէթինէ պունտան չօգ սէնէլէր էվվէլ պաշլամըշ օլալար իտի:

Պու միւնասէպէթիլէ Նիր Իսթ Րիլիֆին ճան ֆէտաքեարանէ իլլէյէն պազը մէմուրլարընա տա մէտալիալար թէվզի էտիլմիշ տիր: Տօգ. Փիթ տախի պունլարըն արասընտա իտի: Միւմաիլէյհին իսմի չաղըընընճա հէր քէս ալաղա գալըզպ անը ալըըշլատըլար: Միւքեաֆաթ ալանլարըն պազըսը Երեսանտա վէ էրմէնիսթանտա չիֆթճիլիյի իսլահ էթմէք իշիւն, պազըսը խասթալըզլարը թէտալի էթմէք վէ գըզլարը Արապլարըն էլինտէն գուրթարմագ իշիւն շէճի ֆասալիյաթտա պուլունմուշլար տըր:

Պու էսնատա պիւթիւն իշէ նէզարէթ էթմէք իւզրէ Եագըն Շարգտա էփէյի վագթ սարֆ էթմիշ օլուպ, ճիւմլէնին էմիլյէթինի վէ հիւրմէթինի գազանմըշ օլան Մր. Աշիւըն Նիր Իսթ Րիլիֆին պիւթիւն ֆասալիյէթինէ տաիր ֆէննի թէտգիզաթ նէթիճէսի օլարագ պիր նութգ իրատ էյլէտի: Պու նութգունտա պու Եագըն Շարգ գալմլարը իշիւն իշին ուլվիլէթի (Տիկմիթի ալ Լէյպըր) վէ պիրլիքտէ իլլէմէնին (Թիմ Ուըրք) էլլէմիլէթի էն գիյատէ լագըմ օլան թէրպիլէլէրտէն օլտուղունը թէէքիտ էյլէտի:

Պու ճիւմլէ ռափօրթլարտան վէ իրատ օլունան նութգլարտան ալտըղըմը թէէսիր շու օլմուշ տըր քի, պու Նիր Իսթ Րիլիֆ թէշքիլաթը միլլէթիւիլ իշիւն պէօյիւք պիր իգպալ վէ պէրէքէթ օլմուշ տըր: Վագըա պունըն իտարէսինտէ տախի նօգսանլար պուլունմուշ տըր: Տահա պու հաֆթա զարֆընտա Սիւրիատան էմիլիլէթէ չայան պիր տօսթտան ալտըղըմը պիր մէքթուպտա օրալարտա Նիր Իսթ Րիլիֆ ի-

տարէսինճէ իսլահաթա միւհաթա պիր ճիհէթէ նագարը տիգգաթ տալլէթ օլունուլար իտի: Օկիպի հալլարա ռազմէն էինէ տէ պու թէշքիլաթ Եագըն Շարգ իշիւն խուսուսա պիլիմ միլլէթիւմիլ իշիւն պէօյիւք պիր պէրէքէթ մէնպար օլմուշ տըր: Պու մէճլիս էսնատընտա մարուֆ էրմէնի խայրխահ Մր. Միհրան Գարակէօղեան իլէ գօնուշուլար իտիմ: Միւմաիլէյհ տախի Նիր Իսթ Րիլիֆին միլլէթիւիլ իշիւն պիր պէրէքէթ օլտուղունը գիքը իլլէ միլլէթտալարըմըղըն անլէրէ իշթիւրաքը չիսս կէօսթէրմէլէրինի արգու էտիյար իտի: Պիր սէնէ գարֆընտա 5 միլիօնա Եագըն պիր մէպլաղ տէվշիւրմէք վէ անըն պէլլի պիր միգտարընը պիլիմ Եէթիմլէրիմիլ վէ միւհաթալարըմը իշիւն սարֆ էթմէք ֆիլվագը թագտիրէ չայան պիր խըտմէթ տիր:

Յ. Գ. Գ.

ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ ՀԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻՆԻՆ ՖԱԱԼԻՑԷԹԻ

Պու կիւնլէրտէ Ամէրիգա Առաջնորդը Տիրայր Արքեպիսկոպոսըն նագարէթի ալթընտա Ամէրիգա քեմինտէքի քիլիսէճէ ումուրըն իտարէսինի իսլահ իշիւն խուսուսի թէրթիպաթա թէշէպպիւս էտիլմէքտէ տիր: Տէրհալ \$100,000 թօփլայըպ պունուն իլէ հոգեւոր պաշտօնեալար հազըրլամագ, Հայ չօճուգլար իշիւն Կիրակի մէքթէպլէրի աշմագ, Եկեղեցական թէրէնիւմլէրի թանղըմ էթմէք, Եկեղեցական պիր զագէթա չըգարմագ, սէյյար (շրջուն) հովիւլէր թային էտէրէք մէմլէքէթին հէր թարաֆընտա տաղըմը ճէմաաթլարը գիյարէթ էթմէք վէ սաիր թարիգլէրլէ Հայ ճէմաաթըն ախլազի վէ տինի հայաթընը թէշվիք վէ թէրֆի էթմէք տիւշիւնիւլիւյօր:

Պու զայէթ վագթլը վէ ֆաիտէլի պիր թէշէպպիւս տիր: Հայ Առաքելական Գիլիսէնին էվլատլարը պունըն հէր թարաֆտան թէշվիք էթսէլէր տէյէր: Հէմ տէ էմին իղ քի պու տիրայրտա պուլունան պէօյիւք վէ գուլվէթիլ յարաւնուանութիւնլարընտան տախի հէմ մատտի հէմ մանէվի թէշվիգաթ պուլաճագլար տըր: Էրմէնի քիլիսէսինին պուրատաքի տիկէր քիլիսէլէրին հէր հանկի պիրի իլլէ պիրլէշիպ գարըշաճաղընա պիր շիւպհէ ճաիլ տէյիլ տիր: Շու հալտա քիլիսէ քէնտի էվլատլարընը քէնտի ա-

դուռընտա հըֆզ էտէպիւմէք իշին անը շիմտի-
քի նէսլէ, խոսուսա կէլէճէք նէսլին էվլատա-
րընա սէվտիրէճէք եօլլար տիւշինմէլի տիր:
Թաւսիյէ էտիրէն վասըթալար կիւզէլ պիր պաշ-
լանկըճ տըր: Կէօրիւնիւյօր քի Ամէրիգա Հա-
յուքիւնը իշին պիր տէ Ազգ. Սահմանադրու-
թիւն թէրթիպ էտիւմէքտէ տիր: Պոնլար կէր-
միյէթլէ էլէ ալընըպ տիգգաթ վէ հիքմէթլէ տէ
իտարէ էտիրէճէք օլուր իսէ, Ամէրիգա էրմէ-
նիլէրի իշին օլտըղը կիպի մուհաճէրէթտէ
պուլունան տիկէր Հայ ճէմաաթլար իշին տէ
Փաիտէլի օլաճադ տըր:

Յ. Գ. Դ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՄԵԾ ՊԱՀՔ ՄԻԻԹԱԼԻԱԼԱՐԸ

Տէօրտիւննիւ երլտըզ

Եկնի Հայաթ

Ատէմլէրէ հազիգի ատէմլիյի կէօսթէրմէք
վէ Ալլահը էն մագուլ պիր սուրէթտէ թագտիմ
էթմէք վէ Ալլահ իլէ ատէմ արասընտաքի միւ-
նասէպէթի էն միւհսսիւր պիր թարգտա ըէսմ
էթմէք, պէօյիւք պիր խըտմէթ տիր, լաքին ա-
տէմի պու մէպտէլէր իւզէրինէ հազիգաթէն
եէնի պիր ատէմ եաիմագ էն կիւճ վէ էն գըյ-
մէթլի պիր խըտմէթ տիր: Պաղէն զանն օլու-
նուր քի ատէմին ապ միւշքիլի ճէհալէթիւնտէ
տիր: Օ էյիյի պիւլէ թապիլի պիր սուրէթտէ է-
յի օլաճադ տըր: Էֆլաթուն տա պէօյլէ տիւ-
շինիւր իտի: Կիւնահտա ճէհալէթ պէօյիւք
պիր ունսուր տըր, լաքին ատէմ սալթ էյիյի
պիւլէքլէ էյի օլմայօր. անը էյի պիր ատէմ
եաիմագ իշին տահա պէօյիւք պիր գուվլէթ տէ
լաղըմ տըր: Իշթէ Քրիստոս պու գուվլէթի տէ
կէօսթէրիյօր: Քէնտինին Եաշատըղը ա-
տէմլիյի, Ալլահը վէ տինի ատէմլէրէ պէյան
էթտիքտէն սօնրա քէնտինէ իման էտէնլէրի
պիւսպիւթիւն եէնի ատէմլէր եաիմպիլիյօր:

Վէ պու պապտա շայան ը տիգգաթ վագըրա
վէ հազիգաթ չու տըր քի, Քրիստոս քէնտի թա-
րիգիւնտէ հէր սընֆ ատէմլէրի պիւլա իս-
թիւնա եէնի ատէմէ թահվիլ էտէպիլիյօր:

Էվվէլա քէնտի հայաթը վէ էօլիւմիւ իլէ

կէօսթէրտի քի պու եէնի հայաթ էհվէն վէ ու-
ճուզ պիր իշ տէյիլ, Ալլահըն մուհապպէթի վէ
օլ մուհապպէթին չէքտիյի էլէմլէրլէ տօղուպ
մէյտանա կէլէպիլի: Ալլահ եէնի ատէմի էմր
իլէ եա միւճիգէ իլէ, եաիստ թէհտիւտ վէ եըլ-
տըրըմլա տէյիլ, իլլա մուհապպէթ վէ սապր
վէ քէտէրլէ եարատըր: Ատէմի պու եէնի հա-
յաթա ճէղպ էթմէք Ալլահըն մուհապպէթ պուր
հանըլա պաշլար, վէ բուհ օլան Ալլահըն ա-
տէմ բուհունտա իշլէմէսի իլէ ալվամ էտէր:
Քրիստոսըն թալէպ էթտիյի իման, ատէմ բու-
հունըն քէնտի գաիուսունը Ալլահ բուհունա աշ-
մասը տըր: Պու օլունճա Քրիստոսըն պիգէ իս-
պէր վէրտիյի եէնի հայաթ պիլիմ տէրունի-
միլգտէ պաշլար վէ տէվամ էտէր:

Քրիստոս իլէ շաիսէն ալագապա պուլու-
նան շաիիրտլէրինտէ պու թէպէտիւլաթ կէօ-
րիւլտիւ, վէ Պէնտէկոստէտէն պէրու Քրիստոս
անճադ պու եօլ իլէ քէնտինին պէօյիւք վէ ա-
ճայիպ իշինի կէօրմէքտէ տիր: Քրիստոստա
միւնքէշիֆ օլան Ալլահ մուհապպէթի ատէմ-
լէրի իլգամ էտէր, ատէմ բուհը իլէ տաիմի թէ-
մաստա պուլունան վէ բուհ օլան Ալլահ քէնտի-
նէ թէսլիմ օլունան բուհտա իշլէր վէ ատէմ
եէնի պիր ատէմ օլուր: Քրիսթիանլը տաիւրէ-
սինտէ պուլունուպ տա պու հայաթա նաիլ օլ-
մայանլար Քրիստոսըն պու շարթլարընա թապի
օլմայանլար տըր:

Ատէմլէրէ եիւքսէք իտէալլար կէօսթէրէն-
լէր եա Փիօսօֆլար պուլունտու: Լաքին եա ա-
տէմէ եօրուլմագ պիւլէզ Ալլահ մուհապպէթի-
նի կէօսթէրէմէտիլէր, եաիստ Ալլահը ատէմլէ
պէրապէր իշէ գօշմայըպ ատէմի եալընըզ պը-
րագտըլար: Ատէմլիք Ալլահըն փրօկըամը տըր
վէ անճադ Ալլահ իլէ իքմալ օլունուր: Ատէմ ի-
շին էն պէօյիւք շէյ մուհապպէթ տիր վէ ան-
ճադ մուհապպէթլէ իտարէ օլունապիլի: Քի-
րիստոս պու իքիյի աճայիպ պիր սուրէթտէ
պիւրլէշտիրմէքլէ եէնի ատէմ օլմագ մէսէլէսի-
նի հալլ էյլէտի:

Միւմին Քրիստոսըն հայաթ վէ խաչընտա
Ալլահըն Փէտա ի ճան էտէն մուհապպէթիւնի
կէօրիւպ անա ճէլպ օլունուր: Տէրունինտէ ա-
նըն վատ էթտիյի բուհըն հուզըրըն տուլար
վէ անընլէ իրշատ օլունուր: Օ քէնտինին եէնի-
տէն տօղմուշ պիր ատէմ օլտուղունա էմին օ-
լուր: Կիւնահարընա մաղֆիրէթ, բուհունտա
ուվլիյէթ վէ սէլամէթ պուլուր: Ալլահ մու-

հապպէթինտէ մուհապպէթ էօյրէնիր, մուհապպէթտէն խըտմէթէ սէվզ օլունուր:

Պէշէրիյէթին շէրէֆի օլան ատէմլիք իշթէ պու տըր: Վէ հէր պիր միւմին իշին Քրիստոսն թաճը իւզէրինտէ փարլայան էն բուշէն երլտըզարտան պիրի տէ պու, եանի տէրունինտէ եարաթտըզը եէնի հայաթ տըր:

ԳԱՐԱՆԼԲԳՏԱ ԿԵԼԷՆ ՅԻՍՈՒՍ

«Վէ գարանլըզ պասմըջ օլուպ՝ Յիսուս տահա եանլարընա կելմէմիշ իտի:» Յով. 6. 17:

Էն քէթիւսի վուգու պուլմըջ իտի: Անլէր Յիսուստան ալըլտըզլարընտա ահվալ նէ՝ դատար Փարզլը իտի. Մուալլիմ աճիպ պիր միւմին իճրա էթմիշ վէ շայիրտլէր կէօքսլէրի իֆթիխար վէ մէսէրէթ իլէ դապարարադ՝ նէվազիշքեարանէ հիսսիյաթ վէ սաատէթպախշ խայալլար իշինտէ սահիլտէն ալըլմըջլար իտի: Ուֆուզ պէրրազ օլուպ՝ մաի սուլար տախի փաք պիր այինէ կիպի կիւնէշին զիյասընը կէօզլէրէ աքս էթտիրիյօր իտի: Տէնիզին սէշամէթինի իխլալ էյլէյէն՝ անճազ քիւրէլէրին շափըրթըսը վէ օյնաշան պալըզլարըն հասըլ էյլէտիլէրի ուֆազ տալղալար իտի:

Լաքին պիր ազ սօնրա մէնզարէ թէպէտտիւ էյլէտի: Ուֆուզտա էլ դատար պիր պուլութ փարչասը կէօրիւնիւպ՝ եալաշ եալաշ պէօյիւլիւպ եիւքսէլէրէ կէօլիւն քաթհընտա պիր ֆուրթունա հասըլ էյլէտի: Պիր հապուզ կիպի սաքին կէօրիւնէն կէօլ՝ արթըզ գուտուրընա պիր տէրեա օլմուշ իտի: Բիւզկեար մուխալիֆ իտի. անլէրի իլէրի լիմանա տօղրու կէօթիւրէճէք եէրտէ աքսի ճիհէթէ սիւրիւքլէմէքտէ իտի: Իմտի անլէր քէնտի պազուլարը իլէ քիւրէք չէքէրէք բիւզկեարա վէ տալղալարա դարչը մուհարէպէ էթմէքլիյէ մէճպուր իտիլէր: Լաքին նէ՝ ագիմ ճէհտլէր, նէ՝ իւմիտսիզ չապալար: Պու ճիւմլէյէ իլալէթէն կէճէ տախի սիյահ պիր փէրտէ կիպի անլէրին իւզէրինէ չէքիլտի: «Գարանլըզ պասմըջ օլուպ Յիսուս տահա եանլարընա կելմէմիշ իտի:» Ա՛հ, քեաշքի մուալլիմ եանլարընտա օլա իտի:

Լաքին Մուալլիմ հէր նէ դատար փէք ուզազ կէօրիւնիւյօր իտի իսէ տէ դալպէն անլէրէ փէք եազըն իտի: Օ ուզազտան, տաղըն պաշըն-

տան դալըզըն «տէնիզին օրթասընտա» օլտուղունը, «բիւզկեարըն մուխալիֆ» իտիլինի, վէ շայիրտլէրին «քիւրէք չէքէրէք դահմէթտէ օլտուզլարընը» կէօրտիւ: Շիւպհէսիզ տուասը իշինտէ՝ անլէր ֆիթուր կէթիւրմէսինլէր իլա Ալլահա օլան իմանլարընտա սապիթ օլուպ ճէսուր օլտուլար տէյիւ ֆէտէրինէ նիյազ էյլէտի: Զիյատէսինի եափաղ, «կէճէնին տէօրտիւնճի նէվպէթի դարարլարընտա տէնիզ իւզէրինտէ եիւրիւյէրէք եանլարընա կէլտի:» Ա՛ճէպա նի՞ չիւն պու դատար կէճիքտի, նի՞ չիւն կէճէնին պէօյիւք գըսմընտա շայիրտլէրի եալընըզ պրազտը: Անլէր պունա միւհթաճ իտիլէր: Անլէրին իմանը թէճըրիւպէ իշինտէն կէչէրէք հէմ իզհար օլունմալը, հէմ տէ թազվիյէ էտիլմէլի իտի: Անլէր մուզալազա իշինտէ սապիթ դատէմ օլմազլըզը էօյրէնմէլի իտիլէր:

Լաքին էնճամ Օ կէլտի: Շայիրտլէրին մէմուլ էթմէտիյի պիր թարգտա վէ պիր զէմանտա, կէճէնին տէօրտիւնճի նէվպէթիւնտէ, տէնիզ իւզէրինտէ եիւրիւյէրէք եանլարընա կէլտի: Լաքին հայհաթ, շայիրտլէր անը թանըմատըլար. «Անը տէնիզ իւզէրինտէ եիւրիւր կէօրտիւքլէրինտէ, պիր խայալ տըր զանն էտէրէք Փէրեատ էյլէտիլէր»: Օլ զաթ քի էն զիյատէ անլէրէ եարտըմ էտէպիլիւր վէ ճէսարէթ վէրէպիլիւր իտի, անլէրին դօրգու իլէ Փէրեատ էթմէլէրինէ սէպէպ օլտու. չիւմֆի աւըրթանըմատըլար: Մուալլիմի պու հէյէթտէ վէ պէօյլէ պիր վազիյէթտէ կէօրմիւշ տէյիլլէր իտի: Անը պէօյիւք դալապալըզլար դարչընտա տուրմուշ վազ էթտիյի հալտէ չօզ կէօրմիւշլէր իտի. անը խասթալարա շիֆա վէրմէքտէ վէ աճլարըն տօյուրմազտա օլտուղու հալտէ կէօրմիւշլէր իտի: Անը Ֆիւրիսիլէր իլէ միւհատէլէ էթմէքտէ եախօտ խալվէթտէ քէնտիլէրի թալիմ էթմէքտէ օլտուղու հալտէ կէօրմիւշլէր իտի. Լաքին անը կէճէ դարանլըզընտա, տալղալար իւզէրինտէ եիւրիւմէքտէ կէօրմիւշ տէյիլլէր իտի: Օլ սէպէպտէն Անը թանըմատըլար. Անը թէհիլէլի պիր բուհ, պիր խայալ զանն էտէրէք Փէրեատ էյլէտիլէր:

Յիսուս քէնտի քէնտինի թանըթմազտա կէճիքմէտի. «Ճէսարէթլէնիւնիզ, պէն իմ դօրգմալընըզ: «Օ զէման սէվինէրէք Անը դալըզա ալտըլար, վէ տէրազապ դալըզ կիտէճէլէրի եէրէ վասըլ օլտու»:

Պու վաղբառա նէ՝ չօգ էօմրլէրին տիրի
արիր թաավիրի կէօրիւմէքտէ տիր: Փէք չօգլար
չայիրտլէր կիպի սահիւտէն այրըմըջ օլուպ՝
էօմրլէրինին գայըղը տէնիզ օրթասընտա, պի-
աման պիր սարսարըն մէրհամէթինէ թէրք է-
տիրմիշ՝ շիտտէթլի տալղալար էօնիւնտէ պէ-
չիք կիպի սալլանմագտա տըր: Սահիլին խօշ
խաթըրէլէրի, միւճիզէ վէ պէրէքէթ կիւնլէրի-
նին, իգպալ վէ սաատէթին թիղքեարը շիմտի
անճագ անլէրին էլէմլէրինի թէշտիտ էլլէմէք-
տէ տիր: Անլէր վագթըլլէ գէնկին իտիլէր, լա-
քին պու կիւն եէվմի էքմէք իչիւն պիլէ էնտի-
չէտէ տիրլէր. վագթըլլէ քէնտի վաթանլարըն-
տա վէ էվլէրինտէ իտիլէր, պու կիւն իսէ մու-
հաճիր օլուպ տալղալար էօնիւնտէ սիւրիւքէ-
նէն պիր օտուռն փարչասը կիպի պիր շէհրտէն
պաշգա պիր շէհրէ, պիր տիյարտան պաշգա
պիր տիյարա սիւրիւքէնմէքտէ տիրլէր. վագ-
թըլլէ սէլամէթ իչիւնտէ, մէսէրրէթ վէ իթմի-
նան իլէ եաշարլար իտի, պու կիւն իսէ հա-
յաթլարընտան տօլայը հէր կիւն վէսվէսէտէ օ-
լուպ՝ գօյու պուլուլթլար կիւնէչլէրինի սէթր
էլլէմիշ տիր: Պագըլար սըհէթլէրինի դայպ
էլլէմիշ օլուպ՝ գալիմ պիր իլլէթին փէնչէսի
ալթընտա էգիւմէքտէ տիրլէր: Տիկէրլէր խու-
սուսի թէճրիպէ վէ էլլէմլէր իլլէ մուհաթ տըր-
լար: Պուլլարըն ճիւմլէսի տէնիզ օրթասընտա
օլուպ՝ ճան հէվլիլլէ քիւրէք չէքմէքտէ իսէլէր-
տէ չի չարէ քի ըիւզկեար մուխալիֆ օլտուղըն-
տան՝ սահիլէ եագլաշաճագ եէրտէ, պէլքի տա-
հա ուզաղա կիտիյօրլար: Սիյասէթ, իգպալ,
շանս անլէրէ գարշը կէլտիյինտէն՝ Փիքըլէրի-
նին թէտպիրի վէ պագուլարընըն գուվվէթի ան-
լէրի իսէլաս էտէմէյօր:

Վէ էն քէօթիւսիւ օ տըր քի՝ գարանլըզ կէչ
միշ տէյիլ տիր: Անլէրտէն պագըլարըն էվլէլլէ
Յիսուսըն շայիրտլէրի իտիլէր, անըն պիր չօգ
իհասանլարընը կէօնէնմիշ օլուպ՝ անը ճիտտէն
սէվլէր վէ անա ճանտան կիւվէնիւր իտիլէր: Լա-
քին, ա՛հ, չիմտի Յիսուս փէք ուզագ կէօրիւ-
նիւյօր. անլէր հէլաք օլույօր իքէն Յիսուս
կէօրմէյօր, Յիսուս վագիֆէ էտինմէյօր:

Խայըր, տօսթուճ, եանըլլօրսըն. Յիսուս
կէօրիւյօր: Օ՝ շայիրտլէրին «քիւրէք չէքէրէք
գահմէթտէ օլտուգլարընը» կէօրտիւյիւ կիպի
սէնինտէ էլլէմլէրինի, մէյուսիյէթ վէ չապա-
լարընը կէօրիւյօր: Վէ պու սաաթտա Յիսուս

սէնտէն ուզագտա օլմայըպ գարանլըզ իչիւնտէն
վէ գուտուղան տալղալար իւզէրինտէն սանա
կէլիյօր: Կէօլլէրինի աչ վէ Անը գայըղընա փէք
եագըն կէօրէճէքսին: Անճագ տիգգաթ էլլէ, քի
անը թանըյասըն. շայիրտլէր կիպի անը պիր
խայալ եախօտ քէօթիւ պիր բուհ գանն էթմէյէ
սին:

Պէլքի սէն Յիսուսը գուլմէթ իչիւնտէ վէ
տալղալար արասընտա, մահրումիյէթ, էլլէմ վէ
թէճրիւպէլէր արասընտա կէօրմէքիյէ ալըշմըջ
տէյիլսին: Էվլէլլէ անը կիւզէլ մէնզարէլէր,
սըհէթ վէ աֆիյէթ, իգպալ վէ սաատէթ ի-
չիւնտէ կէօրիւր վէ կէօնէնիւր իտին: Լաքին օ
ըիւզկեարըն վէ տէնիզին տախի սահիպի տիր:

«Տալղալար ազղըն օլա,
իլսթիւնտէն կիլիք սանա.
«Պէն իմ գօրգմա» տէյէրէֆ
խալֆընը տէֆ էտէնէֆ»:

ՏԻԳՐԱՆ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

Քէսապ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԳԱՆՈՒՆԼԱՐ

Գանուլար ինսանլարըն սիյասի, իճթի-
մաի վէ շախսի մուհաթէլլէրինի թային էտէն
չէքլլէր տիր քի սէլահիյէթտար օլան գաթլար
եա պիր հէյէթ թարաֆընտան տիւչիւնիւլիւր
վէ իճրայա գօնուլուր: Էվլէլլէ գէմանլարտա ին-
սան սիւրիւլէրի քէնտիլէրի իչիւն տիւչիւնիւլ
պիր գանուլ թային էտէմէտիլլէրինտէն, քիմ
գուվվէթլի իսէ օ չըգար քէնտի արգուսընը գա-
նուլ տէյու էմր էտէր իտի: Ինսանլար աղըլլան
տըգճա վէրիլէն էմրլէրի տիւչիւնիւլ օնա իթի-
րազ էթմէյէ եա էթմէմէյէ պաշլատըլար: Օ
վագթ քէնտիլէրի ըէյլլէրի իլլէ ատէմլէր սէչիպ
գանուլար եախտըրտըլար վէ օնա իթաաթ էթ-
տիլլէր:

Փամիլիա պուլուլն քիւչիւք պիր էօրնէյի
տիր: Էվլատլար քիւչիւք իքէն վալիտէյն իս-
թէտիյի կիպի էմր էտէր վէ չօճուգ իթաաթ է-
տէր: Պէօյիւտիւքէրինտէ իչ պաշգալաշըր վէ
չօճուգլար օ գանուլնը քէնտի Փիքըլէրի իլլէ թէճ

ընկալելու գործարար վե՛ր լուզում կէօրիւրէրսէ՛ ի-
թիւրազ էտէրէր:

Զէմանըմըզն նուրը վէ մալիւմաթը իզթի-
զասընտան գանուկար պիր դաչ խասսիյէթէ
մալիք օլմալը տըրլար:

1. Մագուլ օլմալը: Ագլա վէ մանթըզա
մուվաֆըզ օլմալը. Եօզաս «Սիզ թէփէնիզ իւ-
ղէրի եէօրիւմէլիսինիզ», «Ֆիլան շէյի սէվիպ
սէվմէմէլիսինիզ» տէյու գանուն գօնուկամազ:

2. Գապիլի իճրա օլմալը: Էվվէլտէն օլտու-
ղու կիպի պիր գալմա եա պիր Փամիլիայա իճ
րա էտէմէյէճէյի շէյի էմր էթմէք գանուն տէ-
յիլ ճէպպարըզ օլուր:

3. Հալ ու քէյֆիյէթէր վէ ատէթլէր հի-
սասպա ալընմալը: Թիւրքիատա պիր աիլէյէ եա
միլլէթէ գօնուկան գանուն Ամէրիգատա եէօ-
րիւմէզ, բուպ ասր էվվէլին ուսուլը շիմտի իշէ
եարամազ:

4. Ինսանլարըն եէօքիւնէն վէ Ֆէրտէն գա-
աֆիյէթլէրի վէ մէյլլէրի հիսասպա ալընմալը:
Պիր Ֆէնալըզը գալտըրմազ իշիւն անը քեամի-
լէն եասագ էթմէք տէյիլ օնա էյի պիր ճիհէթ
վէրմէք չօզ տէֆա տահա տօղրու պիր ուսուլ
տըր:

5. Գանունլարըն արգասընտա մութլազա
ախլազի պիր էսաս վէ սէպէպ օլմալը: Գիմսէ-
յէ զիյանը օլմայան վէ ատէթ վէ իւլֆէթ հիւք-
միւնէ կէչմիշ օլան պիր շէյի եասագ էթմէք
ճէպպարըզ օլուր. գանուն օլմազ:

Մ. Ամէրիգա շիմտի եինէ իշկի գանունը
իշիւն միւճատէլէյէ պաշամը տըր: Պիւթիւն
միլլէթին ըէյի իլէ գապուլ օլունմուշ վէ հատ-
տը գաթընտա փէք կիւզէլ վէ Փաիտէլի օլան վէ
արգասընտա ախլազի պիր մուճիպ տաիի օլան
պու գանունա պու կիւն իթիւրազ էտէնլէր պու-
լունուլոր:

Անըն լէհինէ տէնիլէճէք չօզ շէյլէր վար
տըր: Հէր քէօշէ պաշընտա սէրիսօշլուզ, գու-
մար վէ չիւրքինլիք մէնպալը օլան մէյսանէլէր
գալըմը տըր: Ֆազիր իշճիլէր իշիւն գազանճ-
լարընը ազալարը, խուսուսա, Շարաթ ազ-
ալարը մէյսանէյէ կէօթիւրիւպ էվլէրինի
փէրիշան էթմէք թէհլիքէսի ազալըմը տըր: Սօ-
գազլարտա վէ արապալարտա սէրիսօշլար վէ
քիւֆրպազլար էքսիլմիշ տիր: Պու եօլ իլէ նի-
շէ Փամիլիալար սէֆալէթտէն վէ Փագիրլիք-
տէն գուրթուլմուշլար տըր:

Ալէյիլէն տէ տէնիլէճէք վար: Իշկի իսթէ-

յէն իսթէտիյի գատար պուլուլոր: Փահալը վէ
պօզուզ եանի ղէհլի իշկիլէր իշիլիյոր: Իշկի
եասագ օլտուղունտան գըյմէթլէնմիշ վէ մօտա
հիւքմիւնէ կէչմիշ օլարագ նիշէ կէնճլէր վէ
խուսուսա հիշ գուլլանմայան Փամիլիալար ա-
նա հալէս էտիյորլար: Զիֆթիլէրին վէ պաղ-
լարըն մահսուլը սէրպէսթճէ իշկի եափմազա
գուլլանըմատըղընտան օ եիւզտէն զիյան շէքէն
վէ Փագիր օլան աիլէլէրին ատէտի էփէյի չօզ
օլմուշ տըր: Հիւքիւմէթ խաղինէսի սէնէվի իշ-
կի վէրկիսինտէն ալտըղը 300 միլիօն տօլարը
զայպ էթտիքտէն պաշգա սէնէվի 20-30 միլիօն
տա գանունը իճրա իշիւն մասրաֆ էտիյոր: Վէ
էն տէհշէթլիսի էհալի գանունըզլըզա վէ գա-
չազըլըզա ալըշըյոր:

Պիզճէ. էն մուհիմմի պու սօնրաքի տիր:
Պաշգա վազթտա գանունա մուխալիֆ իշլէմէք
խաթըրնտան կէչմէյէն եիւզպիլէր, պէլքի մի-
լիօնլար, հէր տամլա իշկիյի աղըզլարընա ալ-
տըզտա վէ եախօտ պաշգալար քէնտիլէքէ իք-
րամ էթտիքտէ միւճրիմ օլուլորլար:

Ամէրիգանըն կէօրէ կէլտիյի էն եիւքսէք
խալալարա մալիք ամմա էն զիյատէ մուվաֆ-
ֆազիյէթսիզ օլան ըէիսի Ուիլսընըն պու պապ-
տէ օլան Ֆիքըրինի միլլէթ գապուլ էթսէ վէ իֆ-
րաթա կիթմէսէ իտի, պէլքի նէթիճէ շիմտիքին
տէն էյի օլուր իտի: Նիճէքի տիւնեա սուլըն-
տա ճէմիյէթ ի Ագվամ մէսէլէսինտէ միւշարի-
լէյհին թասալվուրլարը իճրա օլունսա տիւնեա
շիմտի ըահաթ էտէր վէ պու պէլալարըն հիշ
պիրի օլմազ իտի: Ուիլսըն պիրա վէ շարապա
միւսաատէ օլմասընը իտտիա էյլէմիշ իտի:

Պու կիւն թիւրքիատա շափգա գանունը ի-
շիւն տաիի տէտիքլէրիմիզ սահիհ տիր: Էհա-
լինին կիյէճէյինէ, պաշընա կէչիրէճէյինէ գա-
րըշըպ գանուն գօյան օ պէօյիւք մէճլիս պիլ-
մէլի իտի քի գանունլար քէյֆի գօնուկամազ:
Ֆիլան պիր քիմսէնին եա քիմսէլէրին արգուսը
տէյիլ տիր: Ախլազի պիր իհթիյաճ, պիր գա-
րուրէթ օլմալը վէ մագուլ օլմալը տըր: Եօզաս
էօմրիւնտէ հիշ պիր գանուն թէճալուզ էթմէ-
յէն նիշէ քիմսէլէր տար աղաճընա ասըլաճազ
տէրէճէ միւճրիմ օլուրլար վէ պունուն սօնու
կէլմէզ: Ախլազի պիր էսաս վէ իճթիմաի պիր
մուճիպ իւզէրինէ միւլէսսէս օլմայան էմըլէր
ինսանլարը սուչսուզ օլարագ միւճրիմ վէ գա-
պահաթըլ էթմէքտէն պաշգա պիր շէյէ եարա-
մազ:

Եալընըդ եասագ էթմէք, էմրէր դօյմագ սողրու տէյիլ տիր: Նէ եափաճաղընա եօլ կէօս թէրմէք ասըլ մարիֆէթ օ տըր: Էվլատընա չու նու եափմա, պուճու եափմա տէմէք տէյիլ, նէ եափաճաղընը սէօյլէյիլ էօյլէճէ անը ֆէնալըգ տան կէրի ալմալը տըր: Չօգ սըգը տինտար օլուլ՝ հէր կիւն էմրէր վէրէն փէտէրլէրին էվլատըն նիչէ տէֆա էն ֆաճի, էն ֆէնա առէմլէր օլմուչար տըր: «Չօգ սօյլէմէ արսըգ էտէրսին» տէրլէր: Պու կիւն իչկի գանուճը եիւղիւնտէն Ամէրիգատա պու եիւղտէն րիչվէթ ալ մըչ, սուրի իսթիմալ էթմիչ պինլէրճէ մէմուրլար սիւրիւնիւյօր: Վէ մահէմէլէրտէ իսէ սալթ կէչէն սէնէտէն պագիյէ 21,800 գաչագ տալլարը վար տըր:

Այնթապտա պիր տէրպապանըն օղլու մէյլսանէճիլիք էտէր իմիչ: Քէնտիսի Ծնունդտան էվվէլ էհալիյէ վաղ էտիպ, «Րագը իչմէյին, սէրիսօ օլմայըն» տէյու պիր չօգ սէօյլէտիքտէն սօնրա, նէթիճէ օլարագ տէմիչ տիր քի, «Պիլիւրիմ, օրիմնալ ժողովուրդ, սէօղիւմիւ տին լէմէյէճէքսինիպ, իչմէյէ իչէճէքսինիպ, պարի րագըլը պէնիմ օղլումտան ալընըգ»:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Հիթթիլէր

Ա.

Հիթթիլէր հագգընտա իլմի քէչֆիյաթ պաչլալալը անճագ էլլի սէնէ գատար օլմուչ տըր: Անտէն էվվէլ պաչլըճա մալիւմաթ մէնպարը Քիթապը Ծէրիֆ իտի: Մըսըրըն վէ Աչուրուն գուլուտաթը օգուճմաղա պաչլատըգտան սօնրա անլէրտէն տախի մալիւմաթ քէսպ օլընտը: Ա. — Թէվէլլիւտաթ 10:15տէ Համըն Թօրնու Հէթ եախօտ իւթը գիւր օլունույօր: Աբրահամ՝ գէվճէսի Սարայը տէֆն էթմէք իչիւն իւթթ օղլուլարընտան Մագիլէլա մաղարասընը սաթուն ալըյօր: (Թէվէլ. 23): Եսալըն իբի գէվճէլէրի Հիթթի իտիլէր. (Թէվէլ. 26:24): Քեփրօն ճիվարընտա Հիթթիլէր Ամօրհիլէր իլէ պիրլիքտէ սաքին օլույօրլար իտի. (Ատառ 13:29): Իսրայէլ գալմը անլէր իլէ իղտիվաճ էտիպ՝ փուլիլէրէսթիլիյէ սափմագտա իտի: (Հաքիմ. 3:3-7):

Ուրիա Հիթթի իտի. իհթիմալէն գէվճէսի Բէրսարէ տախի. շէօյլէրի Սողոմոն վէ սօնրա

Յիսուս տախի պու նէսլտէն իլէրի կէլտի:

Սողոմոն անլէրին Իսրայէլ գալմը արասընտա պուլունան պագիլէլէրին խարաճկիւղար էթտի. (3 Միւլ. 10, 29) վէ սօնրա Շիմալի Հիթթիլէրին փատիչալարընըն գըղլարընտան քէնտինէ գէվճէ ալտը: (3 Միւլ. 11:1):

Սողոմոնուն թաճիլլէրի Մըսըրտան աթ վէ արապա կէթիլիպ Հիթթի վէ Ասորի փատիչալարա սաթարլար իտի. (3 Միւլ. 10:29):

Սամարիա մուհասէրէ ալթընտա իբէն միւճիլէ իլէ խէլաս պուլտուղու գէման՝ Ասորիլէր «Հիթթիլէրին փատիչալարը Իսրայէլէ իմտատա կէլմիչլէր» տէյու նիտա էթտիլէր. (3 Միւլ. 7:6): 1850 թարիխինտէ միւֆէսիլլէրին պիրի պունտա պիր սէհվիյաթ կէօրմէք իսթէյօր իտի, կէօյա Հիթթիլէր էհէմմիլէթսիպ պիր գալմ իմիչ կիպի: Լաքին շիմտիքի մալիւմաթըմըգ փէք ֆարգըլը տըր:

Բ. — Մըսըրըն րէսմլի եաղըլար գուլուտաթընտա պու գալմ իւթա, եախօտ իւթա թէսմիլէ օլունույօր: Թ. Մ. է. 1600*, Մըսըր Ֆիրաունու Թօքմէս Ա՝ Իրագ իւղէրինէ հիւճուճ էթտիլի էսնատէ Հիթթիլէր հէնուղ էհէմմիլէթ քէսպ էթմէմիլլէր իտի: Լաքին Թօքմէս Գ անլէր իլէ մուհարէպէ էթմէյէ մէճպուր օլտու: Պունուն օղլու Ամէնօֆիս Գ. անլէրէ մուգալէ՝ մէթ էտէպիլմէք իչիւն՝ Նախարիմա (Իրագ) փատիչալընըն գըղը իլէ թէէհիւլ էտիպ՝ պիր իթթիհատ թէչիլ էյլէտի: Իրագ էհալիսի Շէմսիլէրէսթ իտի. չու հալտէ Ամէնօֆիսին գէվճէսի Շէմսիլէրէսթիլի Մըսըրա իտիալ էյլէտի: Նիլ նէհրի իւղէրինտէ Թէլ-Էլ-Ամարնա խարապարը Շէմս հէյթէլի շէհրինին (Եուճանճա Հէլիօֆիսի) պագիլէլէրի տիրլէր: Պու նուն օղլու Ամէնօֆիս Գ. վալիտէսինին մէգհէպինէ թապի իտի, վէ իուլ-Աթէն (Շէմսին Նուրու) թէսմիլէ օլունու: Սօն գէմանլար չօգճա գիւր օլունան թուր-Անիս-Ամէն պունուն օղլու իտի:

Թէլ-Էլ-Ամարնատա պուլունան լէվհալարտան պիրի Պապէլ լիսանընտա վէ չիլի շէլլինտէ իչարէթլէր իլէ (Խաթթը ը միլի, եախօտ խաթթը ը միսմարի) իլէ մուհարէր օլարագ, Սիւրիա փատիչալարընտան պիրինին Հիթթի-

*«Թարիխ ի Միլատտան 1600 սէնէ էվվէլ» օգունմագ տըր:

լէրէ դարչը Մըսըրտան իմտատ տիւնտիյինի պէ
յան էտիյոր :

Մըսըր վէ Հիթթիւէր արասընտա մուհա-
րէպէլէր չօգ սէնէլէր տէվամ էթտի, նիհայէթ
Թ.Մ.է. 1354, Խէթա-Սիրա, (Հիթթի լիսա-
նընտա Խաթուսի) քէնտի գըզընը Ֆիրաուհ
Բամսէս Բ. է գէվէ օլմագ իւզրէ կէթիւրիպ,
պիր մուհէտէ իլէ հարպա խիթամ վէրտի:
Մըսըրը շարի Փէնթաուր Բամսէսին Ֆիւթու-
հաթընը մէտոհ էտէր իքէն՝ Հիթթիւէրին հիւ-
քիւմէթի նէ տէրէճէ վասի իտիյինի թարիֆ ի-
լէ, Սիւրիատան Եունանիսթանա գատար սալ-
թանաթ սիւրմէքտէ օլտուգլարընը գիքը էտի-
յոր: Պու միւնասէպէթլէ ագտ օլունան անտ-
նամէ՝ Պապէլ լիսանընտա՝ պիր կիւմիւլ լէվ-
հա իւզէրինտէ գայտ օլունմուլ Մըսըրա կէթի-
րիւտի: Օլ լէվհա դայպ օլմուլ իսէ տէ, միւն-
տէրիճաթը Մըսըրտա Գարնագ՝ ճիւլարընտա
պիր գայա իւզէրինէ հէք օլունմուլ պուլուն-
տու: Միւսվէտտէսի իսէ 1907տէ Եօզղատա եա-
զըն Պօղազքէօյտէ թուլլա իւզէրինէ մուգայ-
յէտ պուլունմուլ տըր:

Բամսէս Բ. Թ. Մ. է. 1322տէ վէֆաթ էթտի:
Օղլու Մէնէֆթա Ա. կիւնիւնտէ Իսրայէլ գավ-
մը Մըսըրտան չըգտը: Քէնան տիյարընտա պու-
լունան Հիթթիւէրին գուվվէթի արթըզ գըրըլ-
մը օլուպ՝ Եօզղանըն տիյարը իսթիլա էյլէ-
էսի տահա սուհուլէթլի օլտու:

Գ.— Աշուր գուլուտաթընտա իպթիտա
Հիթթիւէրին Գատէշ (Գուտտուս, չիմտիքի
Հօմ շէհրինէ եագըն) վէ Համաթ (չիմտիքի
Համա) շէհրէրի գիքը օլունույոր: Պունլար
դայէթլէ միւհէթ վէ գէնկին շէհրէր օլուպ՝
չէմսփէրէսթիւք մէրքէլլէրի խիլէր: Թ.Մ.է.
1100տէն պաշլայարագ կիրկամիշ մէրքէզ օլ-
տու: Եունան միւվէրրիլէր անը Հիեքափօլիս
(Ազիզ շէհր) թէսմիյէ էտէրլէր. անտէն ձէրա-
պիս, վէ նիհայէթ ձարապլուս իամի իլէրի կէլ-
միլ տիր: Խարապալարը Այնթապըն շարգ վէ
Պէրէճիկին ճէնուպ ճիւթիւնտէ պուլունմուլ
տըր: Եէմսէ վէ Աշթարօթա թախսիս օլունմուլ
հէյքէլլէրի հավի օլուպ՝ հէր թարաֆտան էհա-
լի գիյարէթէ կէլիւրլէր իտի: Հէմտէ Սիւրիա,
Աշուր վէ Պապէլ ճատտէսի իւզէրինտէ պուլու-
նուպ՝ դայէթ գէնկին պիր թիճարէթկեհա օլ-
մուլ իտի: Կիրկամիլտէ իսթիմալ օլունան Մա-
նէ (Թագրիպէն 800 կրամ) պիւթիւն շարգտա
մալիւմ պիր թարթը իտի:

Թ. Մ. է. 1110 Թիկլաթ-Փիլէգէր, Աշուր
փատիշահը, Մարաշ, Այնթապ վէ Մալաթիա
մէյանէսինտէ վագի Քուսմուս էյալէթիւնի իս-
թիլա էտիպ՝ չօգ շէհրէրտէն խարաճ ալտը:
Անտէն սօնրա 200 սէնէ գատար Հիթթիւէրին
գիքըր օլունմայոր: 885-860 հիւքիւմէթ սիւրէն
Ասուր-Նասիր-Փալ թէքրար հիւճուլա պաշլա-
յուպ՝ Մէլիսիմէ (Մալաթիա) վէ Կիրկամիլտէն
խարաճ ալտըրը գիքը օլունույոր: Խալէֆլէրի
հիւճուլարա տէվամ էթտիլէր: Նիհայէթ Թ.
Մ. է. 717. Սաքկօն* Կիրկամիլտէ ալուպ՝ Հիթթի
հիւքիւմէթիւնէ խիթամ վէրտի:

Քէնան տիյարընըն ճէնուպընտա վէ Սիւ-
րիա իլէ Անատօլուտա պուլունան Հիթթիւէր նէ
սուրէթտէ ալագատար իտիքլէրի հէնուլ էյի-
ճէ անլաշըլմամը տըր: Եուն գատարը մալիւմ
տիր քի «Հիթթիւէրին փատիշահլարը» թապի-
րի՝ անլէրին պիր թէք գավմ օլմայլուպ՝ պիր
չօգ Փարզը միլլէթլէրտէն իպարէթ պիր իթ-
թիհատ իտիյինի թաստիգ էտիյոր: Հիթթիւէր
պունլարըն պաշընտա պուլունույոր իտի. ասըր
հազըր թարիխինտէ Փրուսիանըն՝ Ալմանիա իմ
փէրաթօրլուղու պաշընտա պուլունտուղու կի-
պի: Անլէրին մէրքէզի հիւքիւմէթի Թ.Մ.է. 1575
1200է գատար Պօղազքէօյտէ, 1200-717 Կիրկա-
միլտէ օլուպ, նիհայէթ մաղլուպ օլտուգլարըն
տա իթթիհատ տախի տաղըլտը:

Աշուր մապէտլէրինին պիրինտէ հաֆր օ-
լունան պիր փիրինճ լէվհա իւզէրինտէ Կիրկա-
միլին մէվգիի ըէսմ օլունմուլ պուլունտու: Մր.
Հէնտըրսըն շէհրին խարապալարընը սէթր էյ-
լէյէն թարլալարը սաթուն ալուպ՝ 1878տէ հաֆ
րիյաթա պաշլատը:

1812տէ մէշուր սէյյահ Պուրքհարթ Հա-
մատա պիր թաշ իւզէրինտէ ըէսմլի եագըլար
(Հայրթօկլիֆիս) քէշֆ էյլէտի. լաքին պուն-
լարըն Մըսըրտա պուլունան ըէսմլի եագըլար-
տան Փարզը իտիքլէրի անլաշըլուպ, անլէրին
հալընա չալըմայա պաշլանըլտը: 1870տէ Ա-
մէրիգանըն «Ֆիլիսթին թէհարի չիւքէթի»
ձանսըն նամ պիր քէշլաֆ կէօնտէրտի քի Պէյ-
րութ միսիօնարը Տօգ. ձէսուլի իլէ պիրլիքտէ
Համայա կիտիպ՝ իլք պուլունանտան մատա իւլ
թանէ տահա եագըլը թաշ քէշֆ էյլէտիլէր: Պու
թաշլարըն պիրիսի պիր իսլամըն խանէսինտէ ի-
տի, իւզէրինտէքի եագըլարտա պիր քէրամէթ

*Իշայիա 20:1:

վար իթիգատըյէ՝ բոմաթիգմէ թութուանլար կէլիւ իւզէրինտէ եաթարլար վէ թաշըն սահիւ պի պու սայէտէ էյի փարա գազանըր իտի: Էհալի՝ էհնէպիւլէրին կէլիւ ու թաշարըն բէսմինի ալմասընա շէտիտ մուխալէֆէթ չըգարտը: Պուռնու իւզէրինէ 1872տէ Տօգ. Ու. Բայթ նամ պիր ինկիւզ կէլիւ՝ վալի Սուպհի փաշա մարիֆէթիյէ թաշարը գալտըրարագ՝ Սթամպուլ միւզէխանէսինէ նազլ էթտիրմէյէ մուվաֆֆագ օլտու: Նիւ Եօրքու Տօգ. Հէյո Ուարտ եազըլարըն՝ քէօրլէր իշին եափըմըզ գապարթմա եազըլը քիթապլար կիպի՝ պիր սըրա սօլտան սաղա, տիկէր սըրա սաղտան սօլա եազըլմըզ իտիյինի քէշֆ էյլէտի: Լաքին եազըլար հէնուզ օգուռնամայըպ, անճագ Համաթի նամըլա Մըսըրըն բէսմի եազըլարընտան թէֆրիգ օլուռուր իտի:

Մէհհուր ինկիւզ ալիմ՝ Տօգ. Ա. Հ. Սէյս պուռնարըն հալլընա 30-40 սէնէ չալըտը: Պաշա չալըշանլար Ս. Բ. Գօնտըր, Ա. Ս. Գաուլի, Ս. Ճ. Պօլ, Տ. Ճ. Հօկարթ, Եէնսըն, Հիւրի բէթ, Մէսըրշմիթ վէ դայրիհուս չօգ էմէքլէր սարֆ էթտիլէր. Լաքին էվեէվմ գաթիէն մուզնի վէ միւքէմմէլ պիր անախթար պուլուռնամամը տըր: Պազըլարընըն քէշֆլէրի հաթթա տիկէրլէրինին թամմ գըտտը կիպի կէօրիւնիւյօր: Անճագ Հիթթի եազըլար իտիքլէրի ալէլումում գապուլ օլուռնուռ տըր:

Յ. Յ. ՄԱՆԻՍԱՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԼԻ

ԳՕԳԻՆԻԱ ՄԵՔԹԷՊԻ

Բահնիւմանըն հիւրմէքլի մուհարրիբնէ:

«Բահնիւման»ըն 8 ճիւտ, 5 նոմէրօսընտա «Մուհաճէրէթտէքի մէքթէպլէրիմիզ» սէր լէվ հասը ալթընտա պիր մէգալէնիզի օգուտում:

Մէգըիւր մէգալէտէ Աթինատաքի «Նոր Օր» դազէթասընըն մուխապիրի Գօգինիատաքի Հայ մէքթէպլէրի հազգընտա եազարքէն 130 իւնաս շակիրտլէրտէն իպարէթ Փրօթէսթան մէքթէպլինտէ Հայոց Պատմութիւն, Հայաստան ճօղրաֆիասը վէ Ժիմնասթիք, քէզա էլ իշի վէ սաիրէ թէտրիս էտիլմէտիյինի վէ էրմէնիճէ լիսանընըն գաթի օլտուղուռնու զիքը էտիյօր իտի:

Գարինը հազիգաթ օլմայան մէգալէ «Նոր Օր» տա նէշը օլուռնուգտան սօնրա պու սաթըլարը եազան անը աշնի դազէթատա թէքըիպ էթմէք իսթէտի իսէ տէ դազէթա մուհարրիլէրի պիւլմէմ նէ սէպէպէ մէպնի անըն թէքըիպանմէսինի նէշը էթմէտիլէր: Գօգինիա էրմէնի Փրօթէսթան մէքթէպլինտէ հաթթատա իւշ տէֆա Հայոց Պատմութիւն տէրսի թէտրիս օլուռնագտա տըր վէ տէյէպիլիլիւրմ քի պու կիւն էրմէնի մուհաճիլէրինին օ մահալտէ պուլուռնան մէքթէպլէրի իշինտէ կէրէք թէտրիսաթը վէ կէրէք ախլազ վէ բուհիէսի էն եիւքսէք մէրթէպէտէ տիր: Թապիլի պուռնուռա տէմէք իսթէմէյօրում քի սայիր մէքթէպլէր կէրիտէ տիրլէր: Անլէր տախի սայ ու դայրէթ էթմէքտէ տիրլէր վէ էյի միւրշիւտլէր էլինտէ եէնի նէսլ թէտրիս օլուռնագտա տըր: Փրօթէսթան մէքթէպլինին Հայաստան վէ սաիր ճօղրաֆիալարը պաշա մէքթէպլէրինքինտէն զիյատէ տիր: Էլ իշի վէ էմսալի մատտէլէրէ կէլինճէ, պուռնար Եոռնանիսթանտա պուլուռնան հիւ պիր մուհաճիլ մէքթէպլինտէ (Ամէրիգան էյթամխանէլէրինտէն մատա) մաթթէսսիւֆ եօգ տըր: Պու վէ Ժիմնասթիք տէրսլէրին դայրը մէվ ճուտիլէթի պիւտմէ ֆըգտանընտան իլէրի կէլէն պիր մէսէլէ տիր:

Գօգինիա էրմէնի Փրօթէսթան մէքթէպլինտէ պու կիւն տէօրթ տախի մուալլիմ վէ մուալլիմէլէր վէ իւշ տէ սէյյար մուալլիմէլէր վար տըր, վէ պու իսէ մատտի միւզապագա իշինտէ եաշայան պէտպալիթ վէ ուֆագ պիր ճէմիլէթ իշին պէօյիւք պիր ֆէտաքեարըլը տէյիլ մի տիր: Մէքթէպլին պինասը թախթա փարանդատան եափըմըզ վէ անտէ չալըշան մուալլիմ վէ մուալլիմէլէր գօլէճլէրտէն մէգուռն տիրայէթլի վէ միւքթէտիր դաթլար տըրլար: Մէքթէպտէ սաիր մէքթէպլէրտէն իսթիւն օլարագ միւզիք տէրսի տախի վար տըր քի միւզիւքլիւնաս պիր մուալլիմէնին՝ Մատամ Մէնուշ Թօփալեան թարաֆընտան մէքթալի պիր թարգտա թէտրիս օլուռնագտա տըր: Մէքթէպլին հէյէթի պու սէնէ Եէնի Գօգինիա տէնիլէն մահալտէ քիլիսա վէ մէքթէպլ իշին պիր եէր իշթիրա էթտի խարիճտէն կէլէն պիր պինա ինչա էտիլէճէք տիր: Սէվինէճէք նօգթալար չօգ տըր: Մուալլիմ վէ մուալլիմէլէր քէնտի վազիֆէլէրինի պիլիք գիտալիք քիմսէլէր տիրլէր: Գօգինիա էրմէնի Փրօթէսթան մէքթէպլի պիր հօմ

տըր վէ օրատա վէրիլէն հէր ութիւնլար սըրա-
սընտա տին վէ տիանէթ տէրսի տախի սաղլամ
վէ գիտակամ պիր մէթոտլա թէտրիս օլուն-
մագտա տըր: Պու սէնէ Ծնունդ միւնասիպէ-
թիլէ մէթէպիմիդի գիյարէթ էտէն պիր թա-
գըմ գէվաթ ք թիրամ վէ էպէվէյն մէթէպիմի-
զին ահվալ ք թէտրիսիէ, ախլագիէ վէ բուհա-
նիյէսինտէն դայէթլէ մէմնուն գալտըզլարընը
ալանէն պէյան էթտիլէր: Թէհհիրտէ մէթէպլէ
րիմիդի տահա միւնթագամ պիր հալէ կէթիրմէք
իչիւն թապիի տիր քի մատտի մուսվէնէթէ
միւհթամըզ: Մուխապիրլէր մուհհիրլէր մէք-
թէպլէրի հազգընտա քէնտի դազէթալարընա
մալիւմաթ վէրիւքէն լազըմ տըր քի մուհհիր
էհալինին մատտի վէ մանէվի հայաթը, մու-
հիթի վէ դայը թապիի ահվալը տախմա կէօզ
էօնիւնէ կէթիրսինլէր վէ անլէրին ճիւզիւ գու-
սուրլարընը խուրտէպիլէ պէօյիւթմէսինլէր:
Հազիգաթիէրվէր մէգալէնիզտէ պուլուրտու-
ղունուզ կիպի «Սէնէլէրտէն պէրու տէվամ է-
տէն միլի թէտիրկինլէք նէթիմէսինտէ մուհա-
ճիրլէրիմիզին պու գատտը մէթէպ սաղլայա-
պիմէլէրի մանէվի պէօյիւք պիր զաֆէր տիր»
իպարէսի թէքրար էտիլսէ պէնճէ դայէթիէ չա-
յէսթէ տիր:

Գօգիմիա Էրմէնի Բրօքէսթան մէքթէպի
Պաշ մուալլիմի

ՅՈՎՍԷՓ ԹԸԳԸՐԵԱՆ

Աքէնք

ԶԱԽԱՐՈՓ ԳԻՄ ՏԻՐ

Էվրօփանըն էն գէնկին ատէմի Զախարօֆ
իսմինտէ պիր զաթ տըր քի ատէթա պիր էսրար
իչինտէ մուհաթ տըր: Ղազէթա մուխապիրլէ-
ի անըն իլէ միւլագաթ էտէմէյօրլար, էն չօզ
անլայապիլտիլէրի շէյ փէտէրի Բուս, վալի-
տէսի Եունան ատալարընտան պիր Բուս իմիւ
վէ Սթամպուլտա տօղմուշ: Եինէ տէ միլլէթլէ-
րին թալիի պու ատէմ իչիւն պիր օյուն վէ մու-
հարէպէլէր պիր էյլէնճէ տիր: Ինկիլթէրրանըն
էն պէօյիւք մուհիմաթ Փապրիգասը օլան Վի-
գէրս պու ատէմին գօնթօլու ալթընտա օլտու-
ղու կիպի՝ Բօյըլ Տըճ, Էվրօփանըն էն պէօյիւք
կազ եաղը գուժփանիասընըն էն չօզ հիսսէսի
Զախարօֆըն էլինտէ տիր: Պունտան մատա Յը
րանսանըն Գրէտի Լիօնէ պանգասընըն բուհը վէ

ճանը օլուպ փէք չօզ շմէնտըֆէր վէ վափօր
գուժփանիալարընըն պաշընտա տուրույօր:

Մուհարէպէտէ հիսապարզ գօնթօրաթլար
իլէ մուհիմաթը հարալիյէ եէթիշտիրիպ ինկ-
լիզ հիւքիւմէթինտէն Սըրլըզ իւնվանընը ալմըշ
տըր:

Թէրճէմէի հալի շիմտիյէ գատար պիլին-
միւ տէյիլ իքէն եազընտա սապըզ Գօրֆու վա-
լիսի պիր Բուս նագլ էյլէմիւ տիր: Պու վալի
Աթինտա հիւքիւմէթտէ գայտ քեաթիպի իքէն
Զախարօֆ Աթինտա թէրճիւմանլըզ էտէրէք
կիւճ պէլա էքմէյինի չըգարըր իմիւ, լաքին դա-
յէթ չալըշան, կէօզիւ աչըզ վէ եիւքէքլէրի
տիւշիւնէն հարիս պիր կէնճ օլուպ՝ օ վազթտա
8-10 լիսան պիլիւր վէ սէօյլէր իմիւ: Օ արատա
Ինկիլթէրրանըն Վիգէյզ նամ մուհիմաթ Փապ
րիգասը Եունանիսթան իլէ պիր գօնթօրաթօ Ի-
շի իչիւն Աթինայա կէլմիւ վէ պու Գօրֆուլու
օ Ինկիլթէ միւհմանտար թային օլունմուշ: Պիր
գաշ կիւն սօնրա կէօզիւ աչըզ պիր եէրլի իսթէ-
միւ քի քէնտինէ թէրճիւման օլտուն վէ իչինէ
եարտըմ էյլէսին, քէնտիսի պու Փապրի կէնճի,
Զախարօֆը թալսիյէ էյլէմիւ: Զախարօֆ պու
զաթըն եանընտա օ գատար պէյէնիւմիւ քի հաֆ
թատա 5 Ինկիլ լիրա իլէ չալըշըր իմիւ վէ Ին-
կիլթէրրայա տէօնէր իքէն պէրապէր կէօթիւր-
մէք վէ գուժփանիատա իւ վէրմէք թէքիթ էյ-
լէմիւ:

Զախարօֆ ալտըղը փարալար իլէ էլպիսէ
վէ հիյէթինի տիւզմիւշ օլուպ շմէնտըֆէր իլէ
կիտէր իքէն Յրանսատա Սփանիա տիւշէսլէրին
տէն պիրի իլէ տօսթ օլմուշ, Տիւշէս հէնուզ էլ-
լի օլուպ Զախարօֆընքինէ գարշը մուհապպէթին
միւմքին օլմայաճաղընը, Փապթ Սփանիա
հիւքիւմէթի վէ գրալ խանէտանընճա հէր նէ
իշի օլուր իսէ գօլայլըզ վէրէճէյինի վատ էթ-
միւ: Զախարօֆ իսէ տիւնեատա արթըզ պաշգա
պիր գատըն սէվմէյէճէյինէ եէմին էթմիւ:

Զախարօֆ Վիգէրս Փապրիգասընա թէք-
լիֆ էյլէմիւ քի Սփանիատան կէթիւրէճէյի սի-
լահ վէ մուհիմաթ սըփարըշլարը իչիւն գօմօ-
սիօն ալաճագ վէ էյէր սըփարըշ պիր միլիօն լի-
րայը կէչէր իսէ պիր հիսսէ ալաճագ տըր: Գուժ
փանիա գապուլ էթմիւ վէ տէրհալ Սփանիայա
կիտիպ Տիւշէսին մուսվէնէթի իլէ սըփարըշլա-
րը եօլլամաղա պաշլամըշ, ազ վազթտա միլիօ-
նը կէչմիւ: Իշթէ պու Վիգէրս գուժփանիասը-
նըն պէօյիւք սէհմտարը տըր վէ Էվրօփանըն հէր

Թարափընտա հէր տէօլէթ իլէ իշ եափըպ չիմ-
տիքի սէրվէթինէ սահիպ օլմուշ տըր :

Չախարօֆ իչիւն հաթթա փօլթիթիզայա վէ
հարպա պիլէ թէէսիւրի վար տըր տէյու սէօյ-
լէնիյօր վէ հիշ տէյիլ Սէլանիք հիւճմիւ քէն-
տինին թէէսիւրի իլէ օլմուշ տէնիլիյօր :

Չախարօֆ պու գատար սէրվէթ իչիւնտէ էվ
լէնմէմիշ, թա քի իքի սէնէ էվվէլ Տիւշէսին գօ-
ճաւընըն վէֆաթը իւղէրինէ թամմ 40 սէնէ պէք
լէտիյի գատըն իլէ էվլէնմիշ իտի :

Լաքին անճապ իքի սէնէ էվլի գալմըշ իքէն
տիւշէս վէֆաթ էլլէտի, վէ Չախարօֆ եինէ
պէքեար տըր :

Եռնանիսթանա կիտէնլէր Չախարօֆըն
եափտըրմըշ իտիյի պէօյիւք էսէրլէրի կէօրէ-
պիլիլէր : Սթանպօլտա Չափիյօն նամ պէօյիւք
Բում տարէլֆինուլը վէ օրատան ֆուգարայա
վէրիլէն մէճճանէն եէմէքլէր տախի օնուլ թա-
րափընտան վէրիլիլ իտի :

ՃԱՐԱՊԼՈՒՍՏԱՆ

Թիւրքիա հուտուտունտա չէթէլէր թէշքի-
լի վէ ֆաալիյաթը տահա զիյատէ սըզըլաշտը :
Պուշլարըն սայըսը 6000է իպլազ էտիլէճէք ի-
միշ :

Տախիլտէ սէյյահաթ սայքի իմքեան խարի
ճինտէ տիւր, հաթթա պիւր էրմէնի Նիզիպէ եա-
խօտ Պիրէճիկէ կիթտիյինտէ տախիլէ ախտ սէյ
յահաթ վէսիգասը օլմազ իսէ քէնտիսինի չէհր-
տէ եաթըրմազլար, տայագ իլէ տըշարըյա ա-
թըյօրլար : Պիւր քէօյտէն տիկէր քէօյէ կիտիպ
եաթմագ իչիւն կիտէճէք օլան շախս էվվէլճէ
քէնտի քէօյիւնիւն մըլթարընա սօնրատա գա-
լաճաղը քէօյիւն մըլթարընա խապէր վէրմէյէ
մէճպուր օլաճագ : Մըլթարլար տախի նահիյէ
միւտիլինէ խապէր վէրմէյէ մէճպուր տըրլար .
ազսի հալտա տիվան ը հարպա կիտէրլէր : Նա-
պէր վէրմէտիլէրի իչիւն իքի մըլթարըն Պէ-
րէճիկէ կիթտիյինի պիլիյօրմ, մէմուրիյնտէն
քիմ օլուր իսէ օլտուն պիլա իղն հուտուտ խա-
րիճինտէ, մէսէլա ճարապուլուտա եախօտ Ա-
րապ ֆուշարտա եաթարսա խապէր ալընտըզ-
տա պիլա սիվալ թէրքի գայտ օլաճագ : Էվվէլ-
ճէ սթասիօնլարա կիւրմէք սէրպէսթ իտի չիմ-
տի թրէն կիւնլէրինտէն պաշգա հիշ պիւր քիմսէ
կիրէմէգ : Ֆրաթ քէօփրիւսիւնտէն վէսիգա իլէ

կէշմէյէ միւսաատէ օլունուր իտի, չիմտի հիշ
պիւր էրմէնիւն կէշմէսինէ միւսաատէ օլուն-
մայօր, Սիւրիա էհալիսի տախիլ օլտուղը հալ-
տա :

Ուրֆանըն եանընտա կէրմիճտէ 22 աիլէ
էրմէնի գալմըշ իտի . պուշլարըն էրքէքլէրինի
պիւր այ մահպուս էթտիքտէն սօնրա հուտուտ
խարիճինէ չըգարտըլար : 12 կիւն էվվէլտէ Ա-
րապ ֆուշարընա թէսիլմ էթտիլէր : Աիլէլէրի-
նի տէ սիւրէճէք օլտուղլարըն սէօյլէմիշ իքէն
տահա կէօնտէրմէտիլէր : Պուշլարըն գապա-
հաթը կէօյա օրատա Ֆրանսըզլար իլէ մուխա-
պէրէ էտիյօրլար իմիշ :

Ուրֆանըն էթրափընտա օլան ձէս աշիլէ-
թի ձէգիլէ թարափլարընտա դասպ վէ թալա-
նա պաշլատը : 15 կիւն դարփընտա 10-12 սիւ-
րիւ գօյուլն սիւրտիլէր : Ֆրանսըզ սիւլարիլէ-
րի թագիպէ չըգտը :

Թիւրքլէր թալիմ ու թէրպիյէ իչիւն գըզ-
լար թօփլայօրլար հէր քէօյիւն նուֆուսը նիս-
պէթինտէ 1-2-3 գըզ . գասապալարտան տախի
պու նիսպէթտէ իսթէնիյօր : Պիրէճիքտէն թա-
լէպ օլունան գըզլարը պիւր-կէճէ գարփընտա վա
լիտէյնի գօճայա վէրմիշլէր, նիհայէթ պիւր մըլթ
թարըն գըզընը ճէպը իլէ ալըպ մէքթէպէ կէօ-
թիւրէճէքլէրինի մըլթարա սէօյլէտիլէրին-
տէ ինթիհարտան պաշգա չարէ պուլաճամըշ,
վէ գուրշուն իլէ քէնտի էօմրիւնէ խիթամ վէր-
միշ տիւր :

ԼԵԹԱԻՅ

Մէն ի միւսքիւրաթ խաթիպլէրինտէն պիւ-
րի՝ քիլիսէնին պիլիւնտէ իչկիւնին մատտի վէ
մանավիլ զիյանլարընտան փէք պէլիլ պիւր թարզ
տա պահա էթտիքտէն սօնրա շու սէօզլէր իլէ
նութընա խիթամ վէրիպ օթուրուր .—

«Տօսթլարմ, պանա գալըրսա՝ տիւնեա-
տա նէ՝ գատար րազը, չէրապ, պիւրա վէ գօն-
եազ վար իսէ հէփսինի տէ ըրմազա տէօքտիւ-
րիւրիւմ» :

Պուշլուն իւղէրինէ րիասէթ էտէն էֆէնտի
ճէմիլէթէ՝ աթիտէքի այէթի քէմալ ը կէրմի ի-
լէ թէրէնիւմ էթմէլէրինի թէքիֆ էտէր .—

«Օլ սույու կէօզիւմ կէօրիւրսէ ,

կէօզ եաշըմ կէշմիշ օլուր ,

վէ ճանըմ անտէն իչէրսէ ,

Արգուսը եէրին պուլուր» :

Պոսքն

ՆԵԻՏՈՆ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Մարտ 8ինէ դարար վէրելէն ձէմիյէթ Ի Ազ վամ Մէճլիսի Իճթիմա էյլէտի, լաքին պէքլէ- նիլէն նէթիճէյի վէրմէտի: Օ կիւնտէ Ալամա- նիա ըէսմէն գապուլ օլունաճադ իտի վէ Լօգար- նօտա պաշլանըլան սուլս վէ մուհապպէթ րու- հու տէվամ էտէճէք իտի: Լօգարնօնըն օ դա- տար ալգըշլանան իթթիֆադը պիր ուֆադ էն- փէլ դարշըսընտա թարումար օլմադ թէհլիքէ- սինտէ տիր: Ալամանիա քէնտինին գապուլ օ- լունմասընա հիշ պիր շարթ վէ գայտ գապուլ էթմէյօր վէ ձէմիյէթին տաիմի մէճլիսինտէ քէնտինէ պիր քիւրսիւ վէրիլտիյի կիպի՝ Լէ- հիսթանա, Սփանիայա եա ախէր միլլէթէ տէ վէրիլտիյինէ ըազի տէյիլ տիր: Սփանիա ազ- տէմճէ պունը թէքլիֆ էթմիշ օլուպ գապուլ օ- լունմադ իսէ ձէմիյէթտէն չըգմադ թէհտիտ է- տիյօր: գապուլ օլունսա Ալամանիա կիրմէյէ- ճէք, Ֆրանսա վէ Իթալիա Ալամանիանըն ըէ- յինի միւվադէնէ էթտիմէք իշիւն հէր հալտէ Լաթին գալմլարտան պիրինի ազալի Լէհիս- թանը կիրտիւմէք իսթէյօրլար: Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին նէ իսթէտիյի մալիւմ տէյիլ: Ձէմպըրլէյն պիր նութգունտա Ֆրանսանըն ա- ղունընա մէյեալ կիպի կէօրիւնտիւ վէ ալամմ գամարաւը, հէմ էհալի պունա դարշը կէլտի- լէր: Մէպուսանտա իքի սաաթ նութգ էյլէտի, լաքին եինէ տէ նէ տէմէք իսթէտիյի անլաշը- մատը: Ֆրանսանըն աղղունընը գապուլ էթսէ Ալամանիայը դայպ էտէճէք, Իհթիմալէն օ տա Բուսիանըն գունաղընա աթըլաճադ: Ալամա- նիանըն սէօղիւ օլսա Ֆրանսա վէ Իթալիա Ֆէվզ էլ ատէ մուխալիֆ տիրլէր վէ Մուսօլիինին նէ եափաճաղը մալիւմ տէյիլ տիր: Ձէմպըրլէյն օ դատար թանթանա իլէ եափտըղը պէօյիւք սուլս իշի թէհլիքէտէ տիր: Ժինէվ շէհրի մու- րախաալար վէ դազէթա մուխպիրլէրի իլէ տօ լու տըր: Սալթ Ալամանիատան 100 մուխապիր կէլմիշ տիր: Փափա հազըթթլէրի տախի իւշ Գաթօլիք տէօվլէթլէրին, եանի Լէհիսթան, Սփանիա, Պրազիլ, տաիմի մէճլիսէ գապուլ օ- լունմասը իշիւն միւրաճաաթ էթմիշ տիր: Ձէ- միյէթ Ի Ազվամ հէրճ ու մէրճ իշիւնտէ տիր:

Ֆրանսա. — Թամմ պու վազթտա Ֆրանսա գապինէսի տիւշտիւ, եինէ պիւտճէ վէ վէրկի մէսէլէսի իշիւն տիր: Ֆրանգ տախի տիւշտիւ: Պրիան մաղլուպ օլարադ Մարտ 6տա փարլա- մէնթտէն մէյուս վէ պաշը էյիլմիշ օլարադ

տըշարը չըգտը: Ֆրանսա փարլամէնթի էօյլէ թագսիմ օլմուշ վէ էօյլէ իթթիֆադըղ տըր քի հիշ պիր փարթի էքսէրիյէթ գազանա- մադ հալտէ տիր, Ջաթէն սօլ ճէնահ, եանի Սօսիալիսթլէր ըէյին եարըսընա մալիք տիր- լէր: սաղ ճէնահ վէ մէրքէղ միւթթէֆիդ օլսա պիլէ գազանամաղլար: Սօսիալիսթլէր տախի իտարէ էտէմէյօրլար: Պու վազաա փէք Ֆէնա պիր տիւշիւշ տիր: Մալիյէ աչըգ, հարպ տէ- վամտա, պօրճլար թէսվիյէ օլունմատը, Ժը- նէվէ կիտէլէճէք: Պրիան օրայա կիթտի իսէ տէ ըէսմի պիր գուվվէթի եօգ իտի: Մարօգտա Ապտիւլքէրիմ եէնի հիւճիւմլէր եափըպ զիյա- տէ թէհտիտ էթմէքտէ տիր: Թէթուանտա պիլէ գօրգուլույօր: Սիւրիա իսէ հալա ըահաթ օլմա- տըգտան մատա Շամ վէ հէվալիսինտէ էմնիյէթ եօգ տըր: Ասըլար շէհրէ պիլէ կիրիպ էվլէր- տէն դասպ էթմէքտէ տիրլէր, շէհր էթրաֆըն- տա չարիքընա էքսիք տէյիլ: Սիւրիա շմէնտը- Ֆէրլէրի կեահտա պիր օրատան պուրատան խա ըապ էտիւմէքտէ տիր: Իշիլիլիք վէ էմնիյէթ- սիլիլիք հէր թարաֆա աղըր պասմագտա տըր: Մ. Ժիւվիլնէլ Տիւրքիլէրէ պէյաննամէ եօլլա- յըպ, քէնտիլէրի իշիւն պիր գանուն ը էսասի եափմադ, վալիլէրինի քէնտիլէրի սէշմէք վէ Սիւրիայա պիրլէշիպ պիրլէշմէմէք քէնտիլէրի գարար էթմէք իւզրէ թէքլիֆ էյլէտի, պունուժ իշիւնտէ աֆվ ը ումուճի օլմատըղը իշիւն ըէտտ էթտիլէր: Անթաքիա թարաֆընտա մէպու- սան ինթիխապը վուգու պուլտու օրատան 6 ա- զա սէշիլտի քի Յիւ թիւրք, Չսի Ալէվի վէ պիրի Նարեկ Աբրահամեան իսմինտէ պիր Հայ տըր: — Մարտ 9տա Ֆրանսա գապինէսի թէքրար թէշքիլ օլունտու: Պրիան եինէ պաշ վէքիլ տիր վէ պու տէֆա տահա զիյատէ սաղ ճէնահտան վիւքէլա թէշքիլ օլունտը, տախիլիյէ նաղըրը մալիյէ գօմօսիօնը ըէիսի Մ. Մալվի տիր: Եէնի գապինէնին տախի պէօյիւք պիր էքսէրիյէթի եօգ տըր, Ֆազաթ զէմանըն նաղիքլիյինի հիսա- պա ալարադ, պիր վազթ սիւրիւքլէնէճէքլէր գանն օլունույօր:

Ինկիլթէրրատա հիւքիւմէթ Լօրալար Գա- մարասընը իսլահ էթմէք թէշէպպիւսիւնտէ տիր: օրատա թէվէրրիւսէն պիր իւնվանա հաիզ օլանլար կէլիպ օթուրուրլար: վէ սայը 700 գա- տար օլուպ չօղլարընըն իշտէն խապէրի եօգ տըր: Պու սայըյը 150յէ էնտիւրմէք վէ անճադ տէօվլէթէ պէօյիւք խըզմէթ էթմիշ օլանլարը

վէ պաղը ինթիխապ օլունանլարը ալը գօյմագ արւելինիւյօրլար:— Ինկիլիզ հիւքիւմէթի Իրազըն մէնտէյթիմի 25 սէնէ իչին տէր իւհտէ էյլէմիշ օլտուղունու ձէմիյէթ Ի Ագվամըն տաիմի մէճլիսինէ պիւտիւմէսի իւզէրինէ ձէմիյէթ Մուսուլ հէվալիսինի Ինկիլիշէրրայա թէսլիմ էյլէմիշ տիր: Պու իճթմատա Թիւրք մուրախիսսը հազըր պուլունմամըզ վէ Թիւրք հիւքիւմէթի Մէճլիսին գարարընը գապուլ էթմէյէճէյինի պէյան էթմիշ տիր:

Ալամանիա կիթտիքճէ էվրօփա տէօվլէթիչէրի արասընտա քէնտի հէմմիյէթ վէ գուվլէթինի կէօսթէրմէքտէ տիր: Օնլարըն զայէսի Բուրըն թախլիյէսի, Ավսթրիա իլէ պիրլէշմէք միւսթէմլէքէլէրի կէրի ալմագ, ձէմիյէթ Ի Ագվամտա ազա օլմագ վէ տաիմի իտարէ մէճլիսինտէ պիր քիւրսիւսիւ օլմագ տըր: Ազ գալըյօր քի Ֆրանսատան թագմինաթ տա իսթէսինլէր վէ հարպ իչին աֆվլըգ տիլէթսինլէր: Ավսթրիա իլէ, պիրլէշմէսինէ հէր նէ գատար պիւթիւն տէօվլէթլէր մուխալիֆ պուլունույօր իսէ տէ էօնիւնիւ ալմագ միւմքին օլամայաճագ տըր: Այնի լիսան այնի ըրգտան օլան պիր գըսմ էհալի Ալման օլտուղու հալտէ, խուսուսա քիւլիւլիւպ տէնիգտէն վէ հէր սուհուլէթտէն մահրում օլմուշ օլտուղունտան թապիւի անըն իլէ պիրլէշմէք տիր: Հիչ տէյիլ իսէ աուլիյէ, մէարըֆ, վէրկի, ասքէրլիք գանուլարընը այնի եափարլար վէ արալարընտա փասափօրթը գալտըրըրլա իսէ զաթէն պիլէշմիշ օլաճագլար տըր:— Ալամանլար հալը հազըրտա 440 միլիօն ալթուն Մարգ թէգաիւտ մաաշը վէրիյօրլար պուլունլարըն իչինտէ 42,000 ասքէրլէր վար 1400 թանէսի ճէնէրալ վէ մարէշալ իւնվանընա հաիգ տիր: Շէօյլէքի Ալամանիանըն ասքէրի թէշքիւթընտան սայքի պիր չէյ էքսիլմէմիշ տիր:— Ալամանլար 3000 պարկիր գուվլէթինտէ պիր էրօփյան եափըպ Համպուրկտան Նիւ Եօրքա 12-14 սաաթտա կէշմէք տիւլինիւյօրլար:— Ալամանիատա տաիսի իշսիզլիք վար տըր չիւնքի Ֆրանսա վէ Իթալիա հալա քեաղըտ փարա իլէ մուամէլէ էթտիքլէրինտէն անլէրլէ րէգապէթ էտէմէյօրլար:

Իթալիանըն այան մէճլիսինտէ օրտունուն իսլահը մէսէլէսի հազգընտա Մուսօլինինին թագտիմ էթտիյի գանուն սայքի իթթիֆագը արա իլէ թաստըգ օլունմուշ տըր: Էվվէլա հարպը ումումիտէ պաշ գօմանտան օլան Մա-

րէշալ Գօտարնա, օնտան սօնրա ձէն. Տիազ, ձէն. Գալիկիա վէ ձեարտինօ սէօյլէմիլլէր: Ագապինտէ Մուսօլինի չիմտիքի հարպիյէ նազըրը սըֆէթիլլէ նութգ էյլէյիպ հալը հազըրտա տաիմի օրտունուն 220 պին օլմասը լազըմ կէլտիլինի վէ Իթալիա մալիյէսի իսլահ օլտուգճա 250 պինէ եէթիշմէյինի սէօյլէյիպ. «Պու վագթլար մէճհուլ գէմանլար տըրլար, պիլ հազըր օլմալը իղ», տէմիշ տիր: Պունտան մատա գապիթլէրին թահրիրի վէ չիֆահի իմթիհանտան կէշմէքլէրի տաիսի գապուլ օլունմուշ տըր:— Եունան խարիճիյէ նազըրը Բուսօս վէ արգատաշլարը Բօմայա կիթտիլէր վէ թա Պրինտիզիտէն պաշլայարագ պունլար փէք պէօյիւք իլթիֆաթլար վէ գապուլար կէօսթէրիլիյօր: Բօմատա փատիշահ թաամա տալէթ էյլէտի վէ հօլլարտա պունլար ասքէրի կէշիտլէր իճրա օլունտու: Ալամանլարըն իթթիհատը վէ եինէ էսքի սիյասէթին եանի Ազ Տէնիզէ տօղրու էնմէք մէսլէքինին պաշլամասը պունլարը գօրգուտույօր: Իթալիա իլէ Եունանիսթան Ազ տէնիզ հալգասը մէսէլէսինէ իթթիֆագ էտիյօրլար կէօրիւնիւյօր: Ֆաշիսթ զագէթլարը Իթալիա Ազ Տէնիզտէ քէնտի րօլընը օյնայաճագ տըր տէյու եազըյօրլար: Մուսօլինի իսէ Ալաման թէշլիքէսինէ գարշը պիր Լաթին Սլավ իթթիհատը եափմալը իղ տէյու իլան էտիյօր: Աճայըպ տըր քի պիր սէնէ էվվէլ քիմսէյի տինլէմէյիպ հազգսըգ եէրտէ Եունանըն պօղազընա սարըլան վէ Գօրֆուլու թօփա թութան Մուսօլինի չիմտի օնլար իլէ մուհապպէթտէ տիր: Եանեատա Իթալիանլար էօլտիւրէնլէրին Եունան օլմայըպ Արնավուլար օլտուղու մէյտանա չըգմըշ տըր:

Հապէշիսթանտա թանա իսմինտէ վասի պիր կէօլ պուլունույօր քի տէրեանըն սաթհընտան 5690 այագ եօգարտա օլուպ Նիլ նէհրին պիր շիւպէսի օլան Մալի Նիլին սույու պու կէօլտէն կէլիյօր: Մալի Նիլ Մուտանտան կէշէր: Պու նէհրին տաղլար արասընտաքի եօլունը իսլահ էտէրէք պու կէօլիւ Մուտանըն պիր սու ամպարը եափմաղը տիւլինիւյօրլար: Պէօյլէ օլուրսա իքի սէնէ պիր պիրի իւսթիւնէ գուրագլըգ օլսա պիլէ պու կէօլ Մուտանըն օլալարընը իսգա էթմէյէ եանի սուվարմաղա քեաֆի օլաճագ տըր: Պու կիւն էկէր պու մագսէտէ 11 միլիօն տօլար սարֆ օլունսա մէգքիւր կէօլէ 11 պին միլիօն միւքեապ մէթրօ սու գապիլիյէթի

կլամպէ օլունահապ տըր: Սուտան հիւքիւմէթի պուլըն իշիւն Հապէշ գրալընըն միւսաատէսինի ալմաղա շալըշըյօր:

Ձինտէ տախիլի մուհարէպէ տէվամ էտիյօր. Մանչուրիա թարաֆընտան հիւճմ էտիպ Մուքտէն վէ Մանչուրիանըն պէօյիւք գըսմընը գապթ էթմիշ օլան ձէն. Ձանկ Յօլին, Փէքինէ տօղրու եէօրիւյօր վէ ասըլ Փէքին հիւքիւմէթի օրտուսու հէր թարաֆտա մաղլուպ օլուպ չէքիւմէթտէ տիրլէր: Էօյլէ կէօրիւնիւյօր քի Ձին հիւքիւմէթի պիւսպիւթիւն պու եէնի օրտու էլինէ կէչէճէք տիր: Ձինտէ Բուս թէէսիւրի կիթտիքճէ արթմադտա տըր վէ Բուսիանըն, Թիւրքիանըն վէ Ձին հիւքիւմէթինին ձէմիյէթ ի Ագվամա տօղրու վաղիյէթլէրի Էվրօփատա օ թէէսիւրի վէրիւյօր քի պուլընը գարպ նուֆուզընա գարշը պիր իթթիհատ վէ գուվվէթ թէչքիւ էթմէք մագսէտինտէ տիրլէր:

Իրապ հիւքիւմէթի Մուսուլ, Բալանտուգ, Բէքքիւք, Սիւլէյմանիյէ, թարաֆընտաքի Բիւրտլէրէ խուսուսի պիր իտարէ վէ պիր նէվ մուխթարիյէթ վէրիւնէճէյինի գապուլ էյլէմիշ տիր: Օրալարտա Բիւրտմէ լիսան մահքէմէլէրտէ գուլլանըլպ հաքիւլէր վէ մէմուրլար Բիւրտլէրտէն ինթիսապ օլունահապ տըր: Ձաթէն ձէմիյէթ ի Ագվամ տախի Մուսուլ հիւմայէսինի Ինկիլիզլէրէ թէքք էտէր իքէն պու խուսուսու պիր շարթ հալինտէ գօյմուշ իտի: Պու թէչէպպիւս էյպէթտէ Թիւրք հիւքիւմէթինին խօշունա կէլմէյէճէք տիր: Ինկիլիզլէր քէնտի իտարէլէրի ալթընտա պուլունան միլլէթլէրէ մուխթարիյէթ վէրմէք սիյասէթինի թագիպ էտէրլէր: Թիւրքիա մուտիրլէրի էվլէլտէն պէրու պու մէսլէքէ գարշը օլուպ սօն վաղթլարտա տահա գիյատէ պիր ճինս Թիւրք իտարէսի եափմագ վէ հէփ անասըրը եա Թիւրքլէշտիրմէք եա տէֆ էթմէք եօլունու թութուլար:

Թիւրքիատա էմվալը մէթրուքէ, եանի Հայլարըն էմլաքը, մէգատ օլուպ սաթըլմագտա տըր: Թագսիմտէ Նորատունկեանըն էվի 35,000 քեաղրտ լիրայա սաթըլըյօր: Էճնէպի պանգալարընտա օլան էրմէնիլէրին էմանէթլէրի իւզէրիւնէ տէ հիւքիւմէթ հաճ գօյմուշ իտի: Լաքին պանգալար պու փարալարը վէ էմանէթլէրի թէսլիմ էթմէտիլէր իտի: Պու տէֆա օ հաճ գալթմըլ տըր, չէօյլէքի պանգատա փարասը օքանլար ալապիլէճէքլէր տիր: Սըղէրթ տէն մուհասէրէ օլունմուշ: Պաղտատա վէ Ի-

թարաֆընտա պիր պէօլիւք ասքէր Բիւրտլէրապա գաչան Բիւրտլէր փէք տէչէթլի վազաալար նազլ էտիյօրլար իմիշ: Կէօյա Թիւրք ասքէրլէրի թէքքիւ Բիւրտլէրի իմհա էտիյօր իմիշ, էրքէքլէրի սիւրիւպ էօլտիւրմէք, գարը գըզլարը թագսիմ էտիպ ճէպր էթմէք, քէօյլէրի եագմագ կիպի Ֆիլիլէրտէ պուլունույօր իմիշ:— Թիւրքիա հիւքիւմէթի Ամէրիգայա 6 այ միւհլէթ վէրմիշ տիր քի Լօղան ահտնամէսինի թաստըգ էյլէսին օ վազթա գատար էսքի կէօմրիւք թարիֆասը իւզէրինէ մուամէլէ օլաճագ տըր: Սթանպօլտա Ինկիլիզ մէքթէպի գափատըլմըլ տըր: Թիւրքլէր գապահաթը Ինկիլիզլէրէ պուլունույօրլար: Ինկիլիզլէր իսէ օրայա վէրտիլէրի Թիւրք խօճա սէվտասը թութան պիրի իտի տէյօրլար:— Սապըգ Հալէպ, Դօնեա վէ Ատանա վալիլիյինտէ պուլունմուշ, սօնրա չէհր էմինի օլմուշ օլան ձէլալ Պէյ վէֆաթ էթմիշ տիր: Միւմաիլէյ օ աղ մէմուրլարտան իտի քի Թալաթ վէ իթթիհատըն էրմէնիլէրի իմհա էթմէք սիյասէթինէ գարշը իտի: Պունըն էօնիւնիւ ալմագ իշիւն Սթանպօլա Թալաթըն եանընա գատար կիթտի վէ Դօնեատա պիր չօգ մուհաճիլլէրին ալը գօնուլմասընա սէպէպ օլտու:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Ֆիլատէլֆիատա աշըլաճագ 150 սէնէ պաշը սէրկիսինտէ Հայլար իշիւն տախի պիր եէր թախսիս էտիլմիշ տիր: Խուսուսի պիր գօմօսիօն օ իշէ նազարէթ էթմէքտէ տիր:— Ամէրիգա թէպատար (սիթիզընը) օլանլար Գուպատա էվլէնիպ գարըլարընը պէրապէր կէթիւրէ պիլիյօրլար:— Մըսըրա Եունանիսթանտան Հայ որըլար նազլ էթմէք իշի հալա տէվամ էտիյօր: Բիլիֆին միւմէսսիլի Մր. Տէվիտսըն պու պապ տէ չօգ ճէհտ վէ հիւմէթ կէօսթէրմէքտէ տիր: Էվլէլճէ 350 գըզ որըլար կէթիւրիլիպ եէրլէշտիրիլտիյի կիպի 200 գատար տա օլլան կէթիլիյօր:— Անաթօլիա գօլէճին րէիսի Տօզթ. Հուալթ պիր սէնէտէն պէրու պու տիյարտա մէզքիւր միւլէսսէսէ իշիւն փարա թօփլամաղլէ մէզդուլ իտի: Միւմաիլէյ պու եագընտա Եունանիսթանա ալտէթ էյլէմիշ տիր: Պուրատա պուլունտուլու միւտտէթճէ մէզքիւր թէչէպպիւսինտէ էփէյի մուվաֆֆագիյէթ պուլմուշ, խուսուսա գօլէճին Ամէրիգատաքի մէզդունլարը ճիտտէն մուսվէնէթ էյլէմիշլէր տիր: Մալիւմ

օլտուղու իւզրէ գօլէճ Մէրզիֆունտան Եռնա-
նիսթանտա Սէլանիկէ նազլ էտիլիէ վէ օրա-
տա շէհրէ եազըն կիւզէլ պիր արսա իւզէրինտէ
միւնասիպ պինալար ինչասընա թէչէպպիւս է-
տիլիէ տիր: Պու սէնէ մէքթէպտէ 200 շապիրտ
գայտ օլունմուշ տըր:

Պէյրութ վէրէմ խասթախանէսի իշիւն իա-
նէ կէօնտէրէնլէր:—

Տիկին Օսաննա Կիւլեան (Նիւթըն \$5.00):

Տիկին Եսթեր Կիւլիւզեան (Ութթրթաուն)
\$5.00:

ԱՐԱՆԸԼԸՅՈՐ

1. Յակոբ Տանելեան (Փօսթ Աֆիս Պաքս
1128, Ուէսթվուտ, Գալիֆ.) պիր վազթ Շամ-
տա պուլունմուշ օլան Ազ շէհրի Վահան փար-
սեխեանըն վէ քէնտի պիրատէրլէրի Երուանդ
վէ Նազար Տանիէլեանլարըն շիմտիքի էտրէս-
լէրինի պիլմէք իսթէր:

2. Սունկուրլուլը Գրիգոր Հաճիմանուկ-
եան, վալիտէսինին իսմի Մէրօնիա, Գրիգոր
13 եաչընտա, վալիտէսի 35 եաչընտա, փէտէ-
րինին իսմի Գալուստ: 1915տէ Գալսէրիտէ ի-
տիլէր, միւթարէքէտէ Ատանայա կիթմէք իւզ-
րէ Գալսէրիտէն չըզմըշլար, թէյզէսի Լուսիա
Տէր Օհաննէսեան անլէրի արայօր: Պիլէնլէրին
Պէյրութ Ամէրիգան Փրէստէ Փարթամ Շանլը-
եանա մալիմաթ վէրմէլէրի ըէճա օլունմուր:

3. Ատանատա Ամէրիգան խասթախանէ-
սինտէ Յովհաննէս Տէմիրճեան՝ պէօյիւք էքրէք
գարիյէսինտէն էրզինկեանլը Միհրան Վարդան-
եանըն էտրէսինի պիլմէք իսթէյօր:

4. Ատանատա Ամէրիգան խասթախանէսին
տէ Պուրսանըն Եէնիճէ Գէօյիւնտէն Հաճի Նիւ-
նիւկիւն գըզը Վարթէնի՝ պիրատէրլէրի Եր-
ուանդ վէ Յակոբուն էտրէսլէրինի պիլմէք իս-
թէյօր: Փէտէրինին իսմի Պետրոս վէ սէնաա-
թը նաճար իմիշ:

5. Մէրչուհի Պաղչէճեան կը փնտոէ իր
եղբայրը՝ Յարութիւն Պաղչէճեան, 32 տարե-
կան, բնիկ Տարսոնցի, 7 տարի առաջ Անգղիա
կը գտնուէր:

Շիւքրիւ Եռմաճըրեան, ասլէն Մարաշլը,
պիրատէրի Յակոբ Եռմաճըրեանը արայօր:
26 սէնէ էվվէլ Նիւ Եորքտա պուլունմուշ:

Պու սօն իքի իշիւն ատրէս աթիտէքի տիր
Rev. Y. H. Hadidian, American Press, Beirut, Syria

ՆՈՒՄՈՒՆԷ ՆՈՒՍՈՒԷԼԷՐ

Պու Հաֆթա պազը տօսթլարա նումունէ
("Sample") իշարէթլի Բահնիւմալար կէօնտէ-
րիյօր ըզ: Պունը իւշ Հաֆթա տէվամ էտէճէ-
յիզ: Պու նումունէ նուսխէլէրինի գապուլ է-
տէն տօսթլարըն Բահնիւմալը Հէր Հաֆթա օ-
գումադ արզու էտէրէք ապօնէ եազըլաճազլա-
րընը իւմիտ էտիյօրըզ: Վէ էյէր քէնտիլէրին
օգումադա վազթլարը եօզ իսէ, քէնտի թա-
րաֆլարընտան մուհաճիր գարտաշլարըմըզա
պիր Բահնիւմա սըփարըշ էտէճէքլէրինի մէմուլ
էտէր իզ: Բահնիւմանըն սէնէվի ապօնէ պէտէ-
լի Ամէրիգատաքիլէր իշիւն \$5.00 (պէշ տօլար)
վէ Մուհաճէրէթտէ օլան պիրատէրլէր իշիւն
\$3.00 (իւշ տօլար) տըր:

Սըփարըշը աթիտէքի էտրէսի եօլլայընըզ:

THE RAHNUMA

207 Lexington Ave., New York, N. Y.

Էրմէնիճէ, Թիւրքէէ եա ինկիլիզէէ լիսան-
տան Հէր Հանկի պիր քիթապա իհթիյաճ Հիսս
էթաիյինիզտէ աթիտէքի էտրէսի միւրաճաաթ
էյլէյինիզ:—

The Armenian Educational Foundation
331 Fourth Avenue New York, N. Y.

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Հայ Աւետարանչական

Նիր Իսթ Բիլիֆին Բիփօթթը

Ամէրիգատա Հայ Եկեղեցիին Ֆաալիյաթթը

ԲՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Մեծ Պահք Միւքալէալարը

Գարաւըրգտա Կլէն Յիսուս

ՎԵՐ. Տ. ԱՆԴՐԵԱՍԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Գանուկար

ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Հիթթիլէր ՓՐՕՖ. Յ. Յ. ՄԱՆԻՍԱՃԵԱՆ

Գօգիմիա Մէքթէպի

ՅՈՎԱԷՓ ԹԸԳԸՐԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ.—

Զախարօֆ Գիմ Տիր

Ճարապուստան

Ն. Գ. ԳԵՈՐԳԵԱՆ

Լէթայիֆ

ՆԵԻՏՈՆ ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—